

DESDE 1954, AADI DEFIENDE EL DERECHO DEL ARTISTA INTÉRPRETE MUSICAL



ANIVERSARIO

EL 24 de julio, AADI celebró
su 65º aniversario y el Día
del Intérprete Musical Pág. 11

ZAMBA QUIPILDOR
Artista y defensor de los
intérpretes Págs. 14 y 15

UN DECRETO
(INCONSTITUCIONAL)
PARA LOS HOTELES Pág. 7

Queridos Asociados:

En la última editorial, hace seis meses, les manifestamos la necesidad de continuar en alerta, porque el hostigamiento que estábamos sufriendo las entidades de gestión colectiva, no había cesado. Al contrario, estábamos en conocimiento de que el Poder Ejecutivo elaboraba un Decreto, con el supuesto pretexto de ordenar la legislación vigente. En verdad, el objetivo, de alguna manera, era eliminar drásticamente los derechos que abonan las cadenas hoteleras, en los distintos ámbitos, por el uso de la música.

Lamentablemente, el 30 de agosto de 2019, se publicó en el Boletín Oficial el Decreto N° 600/2019 que establece *reordenar todas las tarifas* que el sector hotelero devenga como obligaciones hacia las entidades de gestión colectiva. Como Directivos de la Entidad, fuimos precisos en continuar en estado de alerta, porque la persecución hacia nosotros sigue vigente.

En el Decreto se designa a la Secretaría de Turismo y al Ministerio de Justicia de la Nación, como autoridades de aplicación de la citada norma. **La Secretaría de Turismo, por la ley de su creación, no está facultada para intervenir en la fijación de tarifas del ámbito que nos compete.** No existe ningún antecedente en nuestro país de que dicha Secretaría haya intervenido en tal función. Quere- mos destacar que, al momento de redactar esta editorial, no se habían publica- do la reglamentación ni el contenido explícito de las nuevas tarifas a regir.

Sin querer inmiscuirnos en cuestiones políticas, no podemos dejar pasar por alto que este Decreto fue firmado por el Presidente de la Nación, Ingeniero Mauricio Macri, su Jefe de Gabinete, Marcos Peña, y el Ministro de Justicia, Doc- tor Germán Garavano.

Les informamos que el Consejo Directivo de AADI no acepta dicho Decreto. A través de nuestros asesores legales ya interpusimos en el juzgado correspon- diente un Recurso de Inconstitucionalidad del Decreto, a efectos de lograr un Recurso de Amparo que frene su vigencia.

Nuestra lucha no termina con la presentación judicial, la llevaremos a otros frentes, tanto nacionales como internacionales, porque están despojando al in- térprete del derecho adquirido que figura en los convenios vigentes, firmados con la Federación Empresaria Hotelera Gastronómica de la República Argenti- na -FEHGRA- hace muchos años, los que se vienen cumpliendo con absoluta normalidad. El citado Decreto es injusto y retrógrado. Además, se pretende su aplicación en un contexto económico social de extrema gravedad, debido a la política económica actual. Por consiguiente, también la recaudación del De- recho de intérprete disminuye. No por falta de voluntad de nuestros usuarios, sino porque muchas veces se hallan en la disyuntiva entre abonar sueldos, servicios o pagarnos a nosotros. Es por ello que nuestra política recaudatoria intenta ser flexible, analizando cada caso en particular.

Quizás, cuando esta revista se encuentre en sus manos haya novedades. A tra- vés de nuestros otros medios de comunicación, los mantendremos informados. Hemos perdido una batalla, no la guerra. Estas situaciones, lejos de debilitar- nos nos fortifican. Porque tenemos en claro que la razón está de nuestro lado, y sentimos el inmenso aval de toda la gran masa societaria que nos da fuerzas y nos apoya.

HASTA LA PRÓXIMA

¡La Música es Cultura!

La Música que interpretan nuestros asociados es el idioma que nos une a los argentinos.

6

**Conclusiones
Asamblea
General
Ordinaria**

7

**Un Decreto
(inconstitucional)
para los hoteles**

8

**Conociendo a los
Delegados y
Colaboradores**

11

**65° aniversario
de AADI y Día del
Intérprete Musical**

12

**10 años sin
Mercedes Sosa**

14

**Zamba Quipildor.
Artista y defensor
de los intérpretes**

23

**Los intérpretes y
su auditorio**

24

La Barra, 25 años

25

**Ecos de las
regiones**

42

**Algunas claves
para enriquecer
la música**

Al compás de las noticias

20 años de Radio Nacional Folklórica

El 23 de mayo, en la Sala Sinfónica del Centro Cultural Kirchner, se llevó a cabo un espectáculo con motivo de este aniversario, conducido por Oscar "Cholo" Gómez Castañón. Contó con la participación de Marcelo Simón y la presencia de artistas como Jairo, Los Carabajal, Sandra Mihanovich, Esteban Morgado, Yamila Cafrune, Anabella Zoch, Antonio e Irupé Tarragó Ros. La celebración también incluyó un homenaje a Jaime Torres (fallecido en diciembre último), con sus hijos Manuela y Juan Cruz.

Radio Nacional Folklórica



LIBRO DEL INDIO SOLARI

El 12 de mayo, en la Feria del Libro de Buenos Aires, se realizó la presentación de *Recuerdos que mienten un poco*. Ante unas mil personas se proyectó una entrevista realizada especialmente por el periodista Marcelo Figueras, coautor del libro junto a Solari.



AUTORIDADES DE AADI EN EL CETBA

El Centro Educativo del Tango de Buenos Aires -CETBA- invitó a nuestra entidad a realizar una presentación, dirigida a los alumnos, sobre la creación de AADI, la función que cumple, los derechos que protege y cómo lleva adelante sus actividades en ese marco. De la misma, participaron los maestros Horacio Cabarcos, pro-tesorero, y José "Pepe" Colangelo, secretario de actas de nuestra institución.



CETBA

PREMIOS KONEX A LA MÚSICA CLÁSICA

El 10 de septiembre, se reconoció a las cinco figuras de la Música Clásica más destacadas de la década 2009-2018, en cada una de las veinte disciplinas en las que se divide la actividad. La selección de los cien premiados estuvo a cargo de un Gran Jurado presidido por el

Maestro Mario Perusso, destacado director y compositor argentino que obtuvo el Konex 1999 por Director de Orquesta. Además, este año el Gran Jurado decidió, excepcionalmente, otorgar distinciones a las Revelaciones y a los Hechos Destacados de la década.

Jorge Fandermole distinguido por el Fondo Nacional de las Artes

Dueño de un repertorio musical único, por poético y encantador, Fandermole desarrolló una carrera de más de cuatro décadas admirada por colegas, críticos y el público. Recientemente fue seleccionado por el Fondo Nacional de las Artes para recibir el Gran Premio a la Trayectoria Artística 2019. Se trata de una distinción que se entrega cada año desde 1963, cuando lo recibió por primera vez Jorge Luis Borges.



Fondo Nacional de las Artes



Con motivo del 50º aniversario de Las Hermanas Vera, Carlos Lezcano y Juan Pedro Zubieta publicaron un libro con su biografía.

HOMENAJE A LOS 50 AÑOS DE "BALADA PARA UN LOCO"

La obra compuesta por Astor Piazzolla y versificada por Horacio Ferrer, tendrá su hito en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires: una baldosa conmemorativa en Areñales y Callao, la esquina que evoca este tango canción. Su inauguración se programó para octubre.



Facebook Conducta Calle

"CONDUCTA CALLE", LA BANDA DE PRESOS QUE HACE MÚSICA

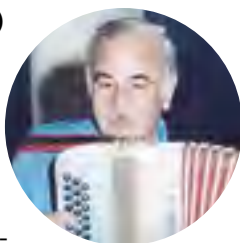
Diego, Emmanuel, Alberto, Eduardo, Samuel, Manuel, Pedro, Celso y "Yeso", detenidos en el penal de San Felipe de la provincia de Mendoza, le dieron vida a este proyecto que ya lleva dos años y les permite encontrar en la música una chance de dejar, por lo menos por un rato, su pasado atrás. Ensayan cuatro veces por semana, organizados en un taller de música y poco a poco se fueron ganando un reconocimiento dentro y fuera de la prisión.

Conducta Calle ha grabado y presentado tres videos. El primero de ellos fue una versión de "Bailando con tu sombra", de Víctor Heredia; junto al Mono de Kapanga cantaron y grabaron "Yo quiero estar con vos", y con Piero presentaron "Mi viejo". Están preparando, además, la grabación junto a Adriana Varela de "Malevaje", y junto a Los Caligaris reversionarán "Vamos Caminando". También planean versionar la melancólica "Zamba para olvidar" junto a Facundo Toro, así como también "Par Mil", de Divididos, junto a Ricardo Mollo.

HOMENAJE A RUBÉN MIÑO

El 31 de julio, la ciudad correntina de Bella Vista recordó a uno de sus más ilustres autores y compositores, el acordeonista Rubén Miño al cumplirse 23 años de su desaparición física. Los actos organizados por la cartera cultural municipal se dieron por la tarde en la Plazoleta de los Chamameceros y luego en la Casa de la Cultura "Pedro Mendoza".

Miño nació el 7 de septiembre de 1931 en Colonia 3 de Abril, Bella Vista. Entre sus obras más destacadas, recordamos: "El Gaucho Quero", "Esa vuelta", "Motivo Correntino", "Estancia Tunita", "Cumpa Colono", "A Raúl Sand", "Mi China" y "A Julio Aceval".



JUAN DE LA CRUZ BRINGAS

*El recuerdo de nuestro consejero
Horacio Cabarcos*



Gentileza familia Bringas

Este reconocido intérprete de violín, nació en Tucumán en 1942. En la década del 60 integró la Orquesta Sinfónica de su provincia.

En 1970, se radicó en Buenos Aires e ingresó a la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires y a la Orquesta Estable del Teatro Colón, hasta su retiro en 2011.

Se ha destacado en el género popular en la Orquesta de Arcos de Antonio Agri, como así también, en las orquestas de Orlando Tripodi y Norberto Ramos, con las cuales realizó giras por Japón.

El 12 de marzo de 2017, las cuerdas de su instrumento no vibraron más. Hoy, lo recordamos como un excelente compañero que supo colaborar permanentemente con nuestra entidad.

Homenajes

- El 1º de abril en La Academia Nacional del Tango, se realizó un homenaje al músico, bandoneonista, director, compositor y arreglador Ernesto Franco. AADI estuvo presente con sus autoridades, quienes le entregaron un diploma.
- En el marco del Ciclo de la Camerata Argentina en el CCK, el 26 de mayo se homenajeó al violinista y director José "Pepe" Carli. Nuestra entidad entregó una distinción en reconocimiento a su trayectoria.
- En Córdoba, el 15 de junio, se hizo entrega de un diploma a Pablo "Lanzallamas" Brizuela, por su compromiso con la música popular al cumplirse 35 años de carrera.



DISTINCIONES AADI



- Nuestra vicepresidente, **Susana Rinaldi**, fue galardonada el 7 de junio, en el Complejo Metropolitano de la Ciudad de Rosario, con el Magazine "Leyenda" 2019. Además, el 10 de junio recibió el Premio Tablas a la Trayectoria.
- El 17 de agosto de este año, **Zamba Quipildor**, secretario general de nuestra entidad, recibió una placa en Reconocimiento del Municipio de Coronel Moldes de la provincia de Salta. Además, pusieron su nombre al Centro Cultural de la ciudad.
- **Teresa Parodi**, pro-secretaria de actas de AADI, fue reconocida con el Premio Gardel a la Trayectoria en la ciudad de Mendoza, y también fue homenajeada en el Encuentro de Música Popular del mes de agosto.



CONCLUSIONES ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Con fecha 24 de abril del corriente año, se celebró la Asamblea General Ordinaria en el Teatro Coliseo, sito en la calle Marcelo T. de Alvear 1125 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Con la asistencia de 1.262 asociados, la Asamblea General Ordinaria aprobó la Memoria y Balance General, cuenta de gastos y recursos e informe del Órgano Fiscalizador, correspondiente al ejercicio N° 61, cerrado el 31 de diciembre de 2018.

Agradecemos, muy especialmente, la participación de los asociados y celebramos el valioso intercambio de opiniones que se dio lugar en dicha asamblea.

Consejo Directivo



PARA AGENDAR:

Desde el 5 de agosto de 2019, el nuevo horario de atención en nuestro DEPARTAMENTO LEGAL es de 13 a 18 horas.

Este departamento está a disposición de los asociados (y eventualmente de sus familiares) para que despejen sus dudas personalmente, por teléfono al 011-4813-9717 o vía e-mail: aadi@aadim.org.ar

UN DECRETO (INCONSTITUCIONAL) PARA LOS HOTELES

Con fecha 30.08.2019 fue publicado en el Boletín Oficial de la Nación el **Decreto 600/2019**, por el cual se regulan los aranceles que las Sociedades de Gestión Colectiva de derechos de autor pueden percibir por la ejecución pública de obras en establecimientos de servicios de alojamiento.

El Decreto facultó a la *Autoridad de Aplicación* a establecer: (i) los “*aranceles mensuales especiales*” a percibir por las Sociedades de Gestión Colectiva de derechos de autor y (ii) los “*topes mensuales*” exigibles a un mismo establecimiento (Decreto, art. 1). Asimismo, estableció diversos “*criterios a seguir en la fijación de dichos aranceles y topes*” (Decreto, art. 2).

Se estableció que “**son Autoridades de Aplicación**” del Decreto: (i) el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos y (ii) **la Secretaría de Gobierno de Turismo de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación (Decreto, art. 6).**

Como se sabe, el sector hotelero ha sido un ferviente opositor a compensar a los titulares de derechos de propiedad intelectual por los usos de bienes intelectuales que tienen lugar en el marco de la explotación comercial que realizan quienes prestan servicios de alojamiento. A lo largo de los años los hoteleros han intentado -por diferentes vías- eximirse del pago de los aranceles establecidos en la Ley de Propiedad Intelectual y sus decretos reglamentarios.

Sus intentos *judiciales* fracasaron, y sus iniciativas *legislativas* (más de diez proyectos tanto en la Cámara de Senadores como de Diputados) tampoco fructificaron.

Ahora, en su afán de mejorar su rédito económico, aún a expensas de las familias de los artistas, las corporaciones hoteleras han solicitado y obtenido la intervención del Presidente de la Nación para el dictado del Decreto en cuestión, limitando el derecho de las Sociedades de Gestión de establecer y acordar las tari-

fas por los usos de los repertorios que administran en relación con los establecimientos hoteleros.

Así, el Decreto 600/2019 viene a conformar los requerimientos de un sector (el hotelero) que busca mejorar su rendimiento económico en detrimento de los derechos reconocidos a autores, compositores e intérpretes, entre otros titulares de derechos, estableciendo a tales fines como autoridad de aplicación a un organismo que *carece de la competencia e idoneidad técnica* necesarias para fijar las tarifas conforme régimen de Derechos de Propiedad Intelectual vigente de nuestro ordenamiento.

El Decreto 600/2019 colisiona frontalmente con la Constitución Nacional, que garantiza a los creadores intelectuales la “propiedad” de los resultados de su inteligencia (art. 17): “La propiedad es inviolable, y ningún habitante de la Nación puede ser privado de ella, sino en virtud de sentencia fundada en ley. (...) Todo autor o inventor es propietario de su obra, invento o descubrimiento, por el término que le acuerde la ley”. Similar garantía se repite en los tratados con jerarquía constitucional, según art. 27, 1 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, art. 15, 1 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y art. XIII de la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre. Los artistas intérpretes o ejecutantes tienen asegurada su propiedad intelectual a partir de dicha base constitucional. Asimismo, por ley N° 23.921 se ratificó la Convención Internacional sobre la Protección de los Artistas Intérpretes o Ejecutantes, los Productores de Fonogramas y los Organismos de Radiodifusión (“Convención de Roma de 1961”).

Por ello, la ASOCIACIÓN ARGENTINA DE INTÉRPRETES (AADI), la CÁMARA ARGENTINA DE PRODUCTORES DE FONOGRAMAS Y VIDEOGRAMAS (CAPIF) y AADI-CAPIF ASOCIACIÓN CIVIL RECAUDADORA, **ya han llevado el caso a la Justicia.**

CONOCIENDO A LOS DELEGADOS Y COLABORADORES DE AADI

Con el objetivo de mejorar la comunicación y requerimientos de los asociados, hace años AADI designa delegados y colaboradores entre los intérpretes de diversos puntos del país. Estos vínculos, más personales y cercanos, aseguran una mayor eficacia en el trabajo conjunto para la defensa de los derechos y el fomento de capacitaciones, eventos e iniciativas en todos los rincones del país.



CABA

Delegado:

Diego Clemente

Compositor y multiinstrumentista. Ha formado parte de los grupos de Zamba Quipildor, Jaime Torres, Silvina Garré, Lito Vitale y Pedro Aznar, entre otros. Participó en grabaciones con importantes músicos. Con su grupo NAN se ha presentado en diversos escenarios de América y Europa. Entre las bandas sonoras de su autoría, figuran varios cortos y largometrajes en Argentina y Brasil.



CÓRDOBA

Delegado:

Juan Carlos Asim

Como intérprete, cuenta con una gran trayectoria, y quinientas obras grabadas con diferentes artistas nacionales e internacionales. Autor y compositor de más de trescientos temas. También ha recorrido, de la mano del grupo melódico Álamo y Los Dulces, varios países de América Latina, realizando presentaciones en vivo.



CÓRDOBA

Colaborador:

Héctor Osvaldo Nieve

Ejecuta piano y teclado, pero cobró gran popularidad de la mano del acordeón, con el que actuó en los principales escenarios del país. Es autor y compositor de numerosas obras. Miembro fundador del Grupo Tru-la-lá y creador del dúo Héctor & Gary. Fue director musical de Daniel Lezica, Gladys "La Bomba Tucumana" y Walter Olmos.



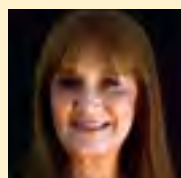
CÓRDOBA

Colaborador:

Adrián "Lagarto" Romero

Músico, percusionista, autor y luthier de instrumentos de percusión. Entre los diversos grupos de los que par-

ticipó como músico estable y sesionista, figuran Chébere, Jean Carlos, Tru-la-lá, Ariel "Triunfador" Ferrari, Jorge "Toro" Quevedo, Rubinho, Carlos "La Mona" Jiménez, Orly, Pablo "Lanzallamas" Brizuela, Noelia, Bruna Monte. Identificado como músico permanente, desde 1999, del Negro Videla.



CORRIENTES

Delegada:

Boni Vera

Tiene una vasta trayectoria artística, ya que junto a su hermana Rafaela conforman, ininterrumpidamente hace más de 50 años, Las Hermanas Vera, el dúo femenino que más discos ha grabado, no solamente dentro de la música litoraleña, sino dentro del folklore nacional. Como cantora popular, recorre incansablemente los distintos escenarios dentro del país, como así también en el exterior.



CHACO

Delegado:

"Coqui" Ortiz

Músico, poeta, creador y gestor cultural. Desde 2000 comenzó a recorrer el país mostrando su obra en distintos escenarios, lo cual le valió el reconocimiento de sus pares. Compartió escenario con grandes exponentes de la música argentina y, con algunos de los mismos, la labor creativa tanto en letra como música. Como gestor cultural tiene una amplia trayectoria independiente y también al frente de distintos proyectos y centros culturales tanto provinciales como del ámbito nacional.



ENTRE RÍOS

Delegado:

Gustavo "Koky" Satler

Forma parte del Consejo Directivo de AADI. Es profesor de piano y de educación musical. Creó música para teatro y audiovisuales. Participó como pianista y tecladista en bandas de rock, pop, tropical, jazz y música para ni-

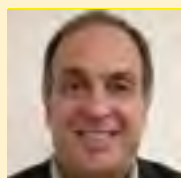
ños. Trabajó como docente en todos los niveles educativos. Ha ganado premios nacionales como escritor y dramaturgo. Como gestor cultural, ha organizado clínicas, talleres y recitales en Paraná. Fue Subdirector de Acción Cultural de la Municipalidad de Paraná. Actualmente es coordinador del Archivo Musical de Entre Ríos.



ENTRE RÍOS

Colaborador:
Wilton Osan

Creador de "Inmortal Entrerriana", movimiento musical entrerriano, y también de "Músicos por la Música", colectivo de músicos de la zona. Integra el grupo Los Príncipes. Conduce el programa radial "Siempre Hay Música" de FM Universidad de Paraná, y del programa televisivo "Entre Dos Ríos", que se emite para todo el Litoral argentino.



MENDOZA

Delegado:
Sergio Santi

Autor, compositor, arreglador musical y formador de varios grupos musicales. Es Profesor de Música y Lectura Musical y Guitarra. Comenzó artísticamente con el Dúo Santi-Rodríguez e integró el conjunto folklórico Los Trovadores de Cuyo durante 30 años, como director musical, primera voz y primera guitarra. Ha llevado la música cuyana por América Latina, los Estados Unidos y Canadá. Actualmente dirige la orquesta de guitarras Tito Francia de la Municipalidad de Guaymallén, Mendoza.



SAN JUAN

Colaborador:
Ángel Dávila

Comenzó a cantar de pequeño y de joven integró el conjunto Los Cuatro de Cuyo. Al poco tiempo, formó parte de Las Voces del Plumerillo. Participó del conjunto de Antonio Tarragó Ros como primera voz y primera guitarra durante 31 años, con el que realizó giras por España, Estados Unidos, México y toda Latinoamérica. Grabó junto a Mercedes Sosa, León Gieco, Teresa Parodi, Silvio Rodríguez, Pablo Milanés, Luis Landriscina, entre otros.



MISIONES

Delegado:
Fabián Meza

Guitarrista y compositor. Cursó estudios en la Escuela Provincial de Música de la ciudad de Posadas, donde

reside actualmente, desarrollando una carrera como cantautor e intérprete que lo llevó a los principales escenarios del país y presentaciones en otros países como Brasil, Paraguay, Bolivia y España. Grabó cinco discos, varios videos, participó como invitado de grandes artistas argentinos, como el Chango Spasiuk y Soledad Pastorutti entre otros.



NEUQUÉN

Colaborador:
Luciano Espinosa

Músico, compositor y guitarrista. Como gestor cultural formó el Departamento de Cultura de la Casa del Neuquén en Buenos Aires. Tras ser parte de la Asociación de Músicos Independientes de Neuquén, condujo el Departamento de Música en Vivo y Producciones Fonográficas en el Ministerio de las Culturas. Esta actividad le permite crear el Banco de la Música de Neuquén y mantener constantes ciclos de música en vivo, a la vez que es uno de los organizadores de la Fiesta Provincial de Jazz de Neuquén y la Feria Provincial de la Música.



SANTA FE

Delegado:
Alfredo "Fredy" Bernal

Músico autodidacta, autor y compositor de numerosas canciones, se inició como percusionista y luego fue la primera voz de diferentes grupos. Formador de varios conjuntos de música popular santafesina, colabora asiduamente en sus grabaciones como arreglador, percusionista, haciendo dúos con los cantantes y coros. Integró el grupo "Los del Bohío", hasta que formó "Fredy y Los Nobles". En 2006 fue reconocido por su trayectoria, por los concejales municipales de la ciudad de Santa Fe.



ROSARIO

Delegado:
Fabián Gallardo

Forma parte del Consejo Directivo de AADI. Durante 10 años integró la banda de Fito Páez, tocando guitarras, teclados, haciendo coros y participando de los arreglos de los discos, y en giras por toda América y Europa. Sus propias canciones fueron interpretadas por Juan Carlos Baglietto, Lalo de los Santos, María Rosa Yorio y el mismo Páez. Fue nominado a los Premios ACE como mejor solista pop y ganador del MUSI 2003 en la misma categoría. En 2019 formó parte de la vuelta de la Trova Rosarina junto a Baglietto, Silvina Garré, Jorge Fandermole, Rubén Goldín y Adrián Abonizio.



SALTA

Delegado:
Eduardo Ceballos

Escritor, Periodista, Director del Instituto Cultural Andino. Representó a la Cultura de Salta en Chile, Bolivia, Italia. Desde muy joven recorre la patria con los cantores populares. Animó 15 años la Serenata Cafayate, el Festival Latinoamericano de 1986 y otros importantes festivales. Realizó presentaciones y giras con Zamba Quipildor por la provincia de Salta y otras ciudades argentinas. Autor de más de 22 libros y editor de revistas culturales, entre las que se destaca La Gauchita, con más de 26 años de circulación. Fue distinguido con el título de "Patricio de la Humanidad Solidaria". Tiene más de un centenar de distinciones de diversas instituciones de la ciudad de Salta, donde se lo designó Ciudadano Destacado y se hizo merecedor del Premio Martín Miguel, al Escritor al Honor y a la Ética.



TUCUMÁN

Delegado:
Luis Alberto Soria

Músico autodidacta, guitarrista y cantante. Comenzó su carrera artística a los 16 años integrando el conjunto Las Voces del Norte (Revelación Cosquín 1972) hasta el año 1978 en que fundó el Dúo Renacimiento. Cantó en los principales escenarios del país, como así también en el exterior, realizando giras por Estados Unidos y Europa. Como intérprete obtuvo importantes distinciones, como: Plaqueta de Oro de la OEA, Queso de Oro (Festival Nacional del Queso), Empanada de Oro (Fiesta Nacional de la Empanada) y Ciudadano Destacado de la Municipalidad de San Miguel de Tucumán.



SANTIAGO DEL ESTERO

Colaborador:
Mario Ruiz

Intérprete y cantautor de música popular de raíz folklórica. Se formó musicalmente de la mano de Fortunato Juárez. Fue invitado por Cuti Carabajal para participar en el disco *20 Voces Santiagueñas*. Entre los años 2013 y 2016 tuvo su programa radial "Imágenes de nuestra identidad" en el que difundió el folklore y el quehacer cultural santiagueños. Tiene editados dos discos, *Imágenes de nuestra identidad* y *Regalo del Monte*.

REUNIONES Y PAGO DEL DERECHO EN LAS PROVINCIAS

Visitamos varias provincias en estos meses, para efectuar el pago y realizar charlas informativas para intérpretes sobre sus derechos y las acciones de AADI.

SANTIAGO DEL ESTERO

El 19 de abril, nuestra consejera Mavi Díaz, brindó una charla para los músicos en el Salón de Turismo Santiago.



CÓRDOBA

El consejero de la entidad, Víctor Scavuzzo, junto al delegado Juan Carlos Asim y los colaboradores Héctor Nieve y Adrián Romero, ofrecieron a los intérpretes la charla "La importancia de AADI y lo que el músico intérprete debe saber", el 27 de mayo en el Sindicato de Músicos de Córdoba.

SUNCHALES, SANTA FE

El 10 de junio, los consejeros Guillermo Novellis, Fabián Gallardo, Koky Satler y el delegado Alfredo Bernal brindaron otra charla sobre el derecho de intérprete y la función de AADI.

BOVRIL, ENTRE RÍOS

El viernes 23 de agosto, en el Salón de Cultura de Bovril, el consejero Koky Satler y el colaborador Wilton Osán también brindaron la charla "La importancia de AADI y lo que el músico intérprete debe saber".

URDINARRAÍN, ENTRE RÍOS

Satler y Osán, replicaron la misma charla el lunes 26 de agosto en el Salón de Conferencias - Complejo Cultural "La Estación" de esta localidad.





de AADI y Día del Intérprete Musical

Desde el 24 de julio de 1954, la entidad se ha hecho responsable de la administración y distribución del derecho consagrado en la Ley 11.723 o "Ley de Propiedad Intelectual". Hoy nuclea a los artistas músicos argentinos para ocuparse de sus derechos de interpretación.

HITOS DE SU HISTORIA

El artículo 56° de la Ley denominada "de Propiedad Intelectual", establece que "el intérprete de una obra literaria o musical, tiene el derecho de exigir una retribución por su interpretación difundida o retransmitida mediante la radiotelefonía, la televisión, o bien grabada o impresa sobre disco, película, cinta, hilo o cualquier otra sustancia o cuerpo apto para la reproducción sonora o visual".

A pesar de que esta Ley -gestada por el senador Matías Sánchez Sorondo y el diputado Roberto J. Noble- fue promulgada en 1933, recién veinte años después algunos músicos de orquestas de tango descubrieron el alcance del artículo 56, y se percataron de que algunos directores de las formaciones de aquellos tiempos cobraban la totalidad del derecho, aprovechándose de la desinformación de los músicos ejecutantes.

Hubo lúcidos y tenaces visionarios que lucharon por el reconocimiento de este derecho patrimonial indeclinable. Más allá de la fuerza sindical, ahí se planteó la primera batalla de los pioneros fundadores.

En 1953 se organizó el **Sindicato Argentino de Intérpretes**, entre los que se encontraban Armando Angeletti (quien tuvo la iniciativa), José Cacopardo, José Raúl Iglesias, Cayetano Puglisi, Antonio D'Alessandro y Julián Ortiz. El doctor Luis Tomás Gentil fue el asesor letrado. Al año siguiente se establecieron las bases de la actual entidad que, recién en 1957, consiguió la personería jurídica con el nombre de **Asociación Argentina**

de Intérpretes. Así se convirtió en una organización no gubernamental, independiente, con capacidad de realizar acciones culturales.

La modernización de nuestra asociación, tanto en la gestión como en lo físico, fue paulatina pero contundente. Primero, se consolidaron distintos aspectos de las relegadas conquistas. Luego, se atendió la necesidad de contar con un espacio acorde a los requerimientos institucionales. El 7 de abril de 1980, se inauguró la actual sede de Viamonte 1665, tras un acondicionamiento edilicio.

En cuanto a los hombres que forjaron la moderna entidad, se encuentran el maestro Horacio Malvicino (actual presidente de AADI), el

querido Leopoldo Federico (quien la presidió durante tres décadas) y el inefable secretario general, José Votti, junto a destacados artistas que conformaron los sucesivos consejos directivos. Ellos declararon la necesidad de que los intérpretes se pusieran "al día" con una visión más amplia e internacional. Y llevaron a la palestra a esta asociación, tanto en América Latina como en un organismo clave: la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual -OMPI-.

Hoy, AADI es pionera en el mundo. Por su lucha incesante, por su vocación indeclinable de servicio a los asociados y por su fortaleza frente a los embates arteros que debe enfrentar recurrentemente.



"AADI, 1980: el día de la inauguración de nuestra casa, los señores Ginocchio, Votti, Federico, Cacopardo y Pugliese."

10 AÑOS SIN MERCEDES SOSA

Nadie deseaba que sucediera tan temprano, pero la vida de esa mujer nacida en Tucumán, el Día de la Independencia, había sido tan intensa y emocional que solo pudo decir “presente” hasta el 4 de octubre de 2009.

Tenía 74 años. Con ella, quizás se fue la voz más grande de América Latina y una persona apasionada, sufrida, no siempre comprendida.

Comenzó a cantar por accidente, luego de que sus compañeros de escuela escucharan de su boca la mejor versión del Himno Nacional, tras haber reemplazado a la maestra de música ausente, a pedido de la directora escolar. Luego, ella misma contaría:

Ese día también faltó la profesora de labores y con mis compañeras fuimos a LV12, donde había un concurso. Mis compañeras me empujaron para que cantara. Por temor a que se enterara mi papá me llamé Gladys Osorio. Canté “Triste estoy”, de Margarita Palacios. Cuando terminé, el dueño de la radio me dijo: “El concurso concluyó y lo ganaste vos” ()*

Con el devenir, la lucha, el exilio, los viajes, las pérdidas afectivas... hicieron mella en la gran cantora. Sin embargo, ella cuidó cada fraseo, para que su legado sonoro fuera la prolongación de su profunda presencia.

Entre los álbumes más destacados que “La Negra” Sosa nos dejó se encuentran: *Canciones con fundamento* (1965), *Yo no canto por cantar* (1966), *Mujeres argentinas* (1969), *Homenaje a Violeta Parra* (1971), *Cantata sudamericana* (1972), *Mercedes Sosa interpreta a Atahualpa Yupanqui* (1977), *Mercedes Sosa en Argentina* (1982), *Alta fidelidad* (1997), su versión de la *Misa criolla* (2000) y *Cantora* (2009), el trabajo que lanzó poco antes de su muerte (álbum doble con más de treinta canciones a dúo, con reconocidos cantantes iberoamericanos) cuyo broche de oro es, casualmente, el Himno Nacional Argentino.

Cada tanto, es bueno revisitarla. Nos hace bien.

(*) Rodolfo Braceli (9 de julio de 2006). “Mercedes Sosa: la voz de la tierra”. *La Nación*.

HOMENAJE EN MEMORIA DE “LA NEGRA”

Para evocar los 84 años del nacimiento de nuestra cantante mayor, se eligió al Teatro Ópera, el mismo escenario donde Mercedes se presentó después del exilio, en el Buenos Aires de 1982. *Por ella cantamos, nuestro homenaje a Mercedes Sosa* encontró allí el marco para el desfile de los artistas que la veneran y el recuerdo de quienes desde la pantalla dejaron su testimonio de amor y admiración, como Estela de Carlotto, Hebe de Bonafini, Chango Spasiuk, Teresa Parodi, Alejandro Dolina, Graciela Borges, Víctor Hugo Morales, Felipe Pigna y Lila Downs.

LAS CANCIONES DE SU VIDA

De pronto, su nieta Araceli Matus, canta “Zamba del que anda solo”. Piero la evoca con “Soy paz, soy pan, soy más”. Alejandro Lerner interpreta “Yo vengo a ofrecer mi corazón” e “Indulto”. Franco Luciani brilla con su armónica en “La añera”, junto a la guitarra de Colacho Brizuela y la percusión de Rubén Lobo.

El armoniquista también ofrece “Zamba para olvidar”, con Soledad y Pedro Aznar, quien brilló en “Romance de la luna tucumana”, poesía de Atahualpa Yupanqui que él mismo musicalizó. Lito Vitale recrea “Alfonsina y el mar”, con sus músicos Víctor Carrión y Mariano Delgado. Orozco-Barrientos engalana la cueca “Calle angosta”. Víctor Heredia ofrece “Ojos de cielo”. Y Julia Zenko, Liliana Herrero y Bruno Arias se lucen en “Gracias a la vida”, de Violeta Parra.

León Gieco más Orozco-Barrientos y Arias cantan “Solo le pido a Dios” a coro con el público. León cerró la parte formal del concierto con “Al jardín de la república”. Para el final, todos hacen “Inconsciente colectivo” de Charly García; “Cuando tenga la tierra”, de Daniel Toro -con el recitado de Mercedes- y “María María”, de Milton Nascimento. Una verdadera fiesta de cumpleaños, con nuestra Pachamama y su hijo Fabián en el cielo.

¿Ya entraste en nuestro nuevo sitio? aadim.org.ar

¡Estamos muy contentos! Luego de poner a prueba el nuevo sitio, hemos comprobado que responde a la mayoría de tus requerimientos como asociado.

¿Qué tuvimos en cuenta para realizarlo?

- Que respondiera a un cambio tecnológico acorde a las necesidades de la actualidad.
- Que fuese una herramienta más amigable con la creación y carga de los contenidos y más accesible en cuanto a la consulta de dicha información.
- Que respetara las preferencias y/o posibilidades de los asociados que, de acuerdo a las estadísticas de ingreso al sitio en diversas regiones del país, en su mayoría consultan Internet desde sus teléfonos celulares.

¡Ahora accedé desde dispositivos móviles!

El actual sitio de AADI, gracias al diseño *Responsive**, logra una mayor accesibilidad. Además de visualizarlo en tu PC, podrás conectarte desde una *tablet* o desde tu celular... ¡y tendrás la mejor data!

¡Todo ordenado y a la vista!

En www.aadim.org.ar los banners de inicio, más grandes y atractivos, te presentan la data esencial de nuestra entidad.

Vas a encontrar mucho más fácilmente las distintas secciones y tendrás presentada permanentemente toda la información que corresponde a cada una de ellas (textos, galería de fotos y, próximamente, también videos). Podés chequear estos cambios en Eventos (Recitales de Música Popular AADI Haciendo Caminos, Ciclo AADI y sus Intérpretes y Capacitaciones).

Otra ventaja, es que las sedes AADI están geo-referenciadas en *Google Maps*. Esto te permite obtener con mayor facilidad y velocidad la información de cada una de ellas.

La sección Biblioteca, se ha modificado para que localices las obras por títulos y también por autor, de una manera más rápida y eficaz.

Lo mejor será que empieces ya a recorrer el nuevo sitio web de AADI.

¡Disfrutalo!

**Responsive, en palabras sencillas, refiere a la adaptación del sitio al dispositivo desde el cual se visualiza la información.*



Artista y defensor de los intérpretes

Gregorio Nacianceno Quipildor, excepcional cantante y guitarrista folklórico, es hijo de los catamarqueños Hermógenes Quipildor y Benjamina del Milagro Moreno. Ambos fueron peones rurales que se trasladaron hasta el ingenio jujeño "La Esperanza" en busca de un porvenir. Benjamina llevaba en el vientre a su primer hijo, Gregorio, quien nació en Jujuy. A los pocos meses, la familia se mudó a la localidad de Coronel Moldes, en la provincia de Salta. Allí el pequeño se crió entre baguales. Su padre también lo fue, y de los buenos. Pero no solo lo estimuló a cantar, además le regaló a su hijo una guitarra cuando cumplió 7 años.

Las condiciones naturales de Gregorio lo impulsaron a iniciar una carrera profesional como cantor folklórico. El 16 de junio de 1969, con

27 años recién cumplidos, se radicó en Buenos Aires. Lo había invitado a viajar el Dr. Carlos Mandry, quien descubrió al joven "Zamba" en una peña salteña.

Así comenzó una serie de destacadas actuaciones. Su primer premio internacional lo obtuvo en Piriápolis (Uruguay). En 1970, realizó su primera gira por la Unión Soviética (URSS) y Alemania (Occidental), pasando por ciudades como Hamburgo, Frankfurt, Stuttgart, Colonia, Bonn, Múnich y Düsseldorf. En 1974, Ariel Ramírez -pianista, compositor y director- lo escuchó por primera vez y lo incorporó como solista para su Misa Criolla. Aunque originalmente fuera escrita para dos voces, Zamba Quipildor podía hacer las dos partes, en virtud de su peculiar tesitura y amplio registro. El debut se produ-

jo el mismo año, en la Apertura del Mundial de Fútbol, en Alemania, y luego en el Festival Internacional de Coros, en Sorrento.

Continuó con una gran gira por varias ciudades de Italia con el coro Los Madrigalistas de Bucarest y culminó con una memorable presentación en la Basílica de Santa Sabina, en Roma. Desde entonces, se ha presentado en destacados escenarios del mundo. Entre los más importantes: Teatro Bolshoi, Catedral de San Esteban, El Palau de la Música Catalana, Centro Cultural de la Villa, Teatro Lírico Nacional de la Zarzuela, El Español, El Nuevo Apolo, Centro Cultural Manuel de Falla, Catedral de Burgos, Basílica di Pompei, Basílica di Lorenzo, Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Teatro Coliseum, Teatro Alcalá, Teatro

Nombre artístico y apellido familiar

Lo apodaron "Zamba" en lo que él recuerda como "el guitarrero extenso de mi tierra". Y se apellida Quipildor, que en quechua es "memoria del pueblo" o "custodio del quipus" (ancestral sistema de escritura mediante una cuerda que, anudada de distintos modos, forma oraciones de esa lengua).



Gentileza Zamba Quipildor

Principal de Zaragoza, Santuario de la Bien Aparecida de Loreto, Sala Thomas Mann de Tel Aviv, Royal Festival Hall, Queen Elizabeth Hall, Teatro São Luis de Portugal, Gustav Vasa Kyrka, Teatro Varsovia. En América: Carnegie Hall, Avery Fisher Hall y The First New York International Festival of the Arts (donde se estrenó la Misa por la Paz y la Justicia); Teatro de Bellas Artes de México; Teatro Municipal Caupolicán; Festival de Viña del Mar y Festival de la Patagonia de Punta Arenas. En Argentina se destacan sus ocho presentaciones en el Teatro Colón y, además, Teatro Nacional Cervantes, Teatro Coliseo, Teatro Presidente Alvear, Aula Magna de la Facultad de Medicina, Aula Magna de la Facultad de Abogacía, Teatro San Martín, Centro Cultural Borges, Estadio Luna Park (donde se presentó por primera vez la Misa Criolla adaptada para la Banda Sinfónica de Buenos Aires y Coro), Hipódromo de Palermo (ante 250 mil personas), Monumento Martín Miguel de Güemes y Teatro de la Ciudad de Salta, Catedral de Luján, Teatro Argentino y Catedral de La Plata, Auditorium de Mar del Plata, Teatro Rivera Indarte de Córdoba, Iglesia San Francisco y Ruinas de San Ignacio en Misiones, además de todos los festivales del país.

RECONOCIMIENTOS

Si bien es conocido por su excelente voz, ha recibido otros grandes reconocimientos, como el Título de la Nobleza Meritocrática (Elite Universal de la Humanidad Solidaria), acreditándose su rango en el Registro Mundial de Valores del Género Humano en los folios N° 276/280.

Entre otras distinciones, le otorgaron el Premio Konex (1996), el Galardón Martín Miguel de Güemes, el Olimpia de Salta (2001) y el certificado de Honor de la Fundación Responde, por su defensa de los pueblos rurales de la Argentina que no quieren desaparecer.

Gentileza Zamba Quipildor



Su tarea como Secretario General

Quipildor accedió como Secretario General de la entidad para el período 2016-2020. Desde hace más de tres años viene impulsando un trabajo de apoyo a los artistas intérpretes músicos de todo el país, tomando la última gran consigna de la asociación: "AADI es federal".

"Estoy plenamente abocado a defender el derecho de intérprete", dice con vehemencia en cuanto reunión con asociados o charla informativa se le presente en las localidades más diversas, en estos momentos difíciles en que el Poder Ejecutivo Nacional ha impulsado un decreto que burla las conquistas de los intérpretes argentinos en favor de los hoteles. Y continúa: "Los señores hoteleros no pagan el legítimo derecho del músico argentino... que sepan que están destruyendo el fruto del trabajo de los que atraen el turismo mundial a nuestra tierra. Ellos son los mismos que colaboran para que las divisas de los turistas queden aquí (...). Cuando hay festivales, desde los hoteles cinco estrellas hasta los más pequeños, logran plena ocupación con turistas de todas partes, incluso dos meses antes y dos meses después de estas

convocatorias artísticas. Me da mucha pena lo que está pasando... Son cantores, músicos y ejecutantes que, con ese derecho que les están arrebatando, mantienen a sus familias. Y ellos son los verdaderos defensores de la cultura... pero no vamos a bajar los brazos hasta recuperar lo que les corresponde".

Cuando habla de lo que más le conmueve entre las acciones culturales de nuestra asociación, dice: "Sin duda, AADI Haciendo Caminos", el ciclo de recitales de música popular que él mismo, con el apoyo del Consejo Directivo de la entidad, impulsó en distintas regiones. Un ciclo que, en 2019, está cumpliendo 10 años ininterrumpidos de presentaciones. Y amplía: "He logrado que la ciudad de Buenos Aires saliera al interior y se les diera a músicos locales la oportunidad de presentarse en grandes escenarios junto a artistas consagrados".

También destaca que AADI ahora cuenta con más espacios abiertos para recibir a los intérpretes y asociar más músicos. "Ya tenemos en el interior tres casas propias: las sedes de Córdoba, Santa Fe y Corrientes", concluye Zamba con orgullo.

AADI HACIENDO CAMINOS

RECITALES DE MÚSICA POPULAR

CABA 17 de julio: Por Siempre Tucú; 14 de agosto: Los Fronterizos; 4 de septiembre: César Angeleri Cuarteto

Se realizan una vez por mes, con el auspicio de Radio Nacional, en el Auditorio del estudio mayor de Maipú 555, con la presentación de un número musical.

El valor agregado de estos recitales es que, a través de la emisión radial por FM Folklórica 98.7, a las 22 hs., **llega al público de todo el país.**



Emir Iannoni



Cristian Caviglia

RESISTENCIA, CHACO

20 de julio

Realizado en el Complejo Cultural Guido Miranda, con las actuaciones de Julio Ramírez, Dúo Soto Godoy y Lucas Monzón Cuarteto, contó con el auspicio del Instituto de Cultura del Gobierno de la provincia del Chaco. El Dúo Soto Godoy recibió una placa en reconocimiento a su trayectoria.



Ernesto Ibarra

SALTA 19 de agosto

Nuevamente en la Sala Juan Carlos Dávalos de la Casa de la Cultura de la ciudad de Salta, actuaron Gauchos de Acero, Lucía Guanica y Javier Jiménez. Julio César "Acuarela" Ulivarri, recibió una placa por su aporte a la canción y a la cultura. Auspiciado por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la provincia de Salta.

**Declarado de Interés por la Cámara de Senadores de Salta.*



Marcelo Wierna

Festejando el 10º aniversario de este maravilloso Ciclo de Recitales de Música Popular, la Entidad sigue firme en su compromiso federal de llevar lo mejor de los intérpretes argentinos a cada rincón de nuestra tierra...

JUJUY 20 de agosto

Con el auspicio de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la provincia de Jujuy, se llevó a cabo en el Teatro Mitre, con las actuaciones de Llokallas, Coroico y Micaela Chauque. El secretario de Cultura, profesor Luis Medina Zar, recibió una placa en agradecimiento al apoyo brindado en la realización del evento, y Mirta Vilca, en reconocimiento a su trayectoria.



Marcelo Wiener

BELLA VISTA, CORRIENTES

6 de septiembre

Eligiendo distintos lugares de la provincia, esta vez se realizó en la ciudad de Bella Vista, en la Casa de la Cultura "Pedro Mendoza". Actuaron Rogelio Almirón, Los Especialísimos Hermanos Ortiz y Belén Belcastro y Luis Moulin. Con el auspicio de la Municipalidad de la ciudad, su intendente, Walter Andrés Chávez, recibió un diploma en agradecimiento por el apoyo brindado en la realización del evento. También se entregaron diplomas, en memoria, del intérprete Rubén Miño y por cumplirse el 30º aniversario de la triste partida de Joaquín Sheridan, "Michel" Sheridan, "Yacaré" Aguirre, "Chango" Paniagua, "Zitto" Segovia y Johnny Behr.



Ernesto Ibarra

MENDOZA 30 de agosto

Realizado en el Teatro Independencia, con las actuaciones de José Molina "El Viñatero Cantor", Las Navarro y Arquero Mareador, contó con el auspicio de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la provincia de Mendoza. El intérprete José Molina recibió una placa en reconocimiento a su trayectoria.

**Declarado de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la provincia de Mendoza.*

SUNCHALES, SANTA FE

15 de septiembre

Llevado a cabo en las Ex Cocheras Rotania, con las actuaciones de Los Ases, Adrián Vargas y Los Halcones del Chamamé. Con el auspicio de la Municipalidad de la ciudad de Sunchales. El intérprete Adrián Vargas recibió una placa en reconocimiento a su trayectoria.

Además, antes de la presentación de cada recital de AADI Haciendo Caminos, nuestro secretario general Zamba Quipildor organiza, con los delegados regionales, una charla con intérpretes para informarles sobre el presente de la entidad y la defensa del derecho que se realiza cotidianamente.

CICLO MUSICAL

AADI y sus Intérpretes

TRES AÑOS DE UN CICLO DIFERENTE. Desde noviembre de 2016, AADI brinda al público la posibilidad de ver de manera totalmente gratuita los shows de los más variados intérpretes musicales.



Ana Szesztak

29 de mayo: **Gustavo Ecclesia**



Ana Szesztak

26 de junio: **Federico Pereiro Octeto**



Ana Szesztak

24 de julio: **Sandra Mihanovich**



Ana Szesztak

28 de agosto: **Hernán Reinaudo**



25 de septiembre: **Franco Ramírez**



30 de agosto: **Numen Cuarteto de Cuerdas y Marcelo Santos**

CICLOS DE PERFECCIONAMIENTO Y ESPECIALIZACIÓN

Brindar oportunidades para ampliar el conocimiento es la constante de los ciclos de perfeccionamiento y capacitación creados para nuestros asociados. Porque ayudando al crecimiento del intérprete, hacemos crecer a la comunidad cultural.



CURSO "INGRESO AL ESTUDIO DE ARMONÍA, COMPOSICIÓN Y ARREGLO CONTEMPORÁNEO".

Dictado por Juan Carlos Cirigliano.



CLÍNICA "TOCAR SIN TEMOR, SOLO CON PLACER".

Dictada por Américo Bellotto.



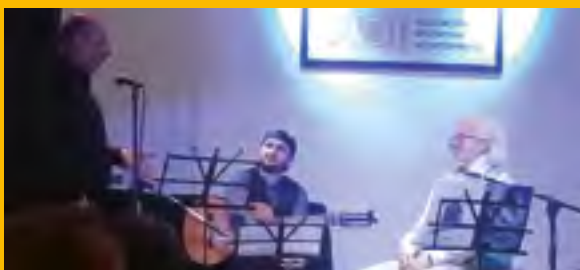
MASTER CLASS "TRACKS, LA GUITARRA EN EL ESTUDIO".

Dictada por Marcelo Cáceres - Sede Córdoba.



"LA INTERPRETACIÓN DE LA VOZ PARA SER APLICADA A LO MUSICAL Y/O TEATRAL".

Dictada por Susana Rinaldi.



CAPACITACIÓN "HISTORIA DE LOS CONJUNTOS DE GUITARRAS EN LA MÚSICA POPULAR".

Dictada por Quinteto de los Santos.



CLÍNICA "AFROCUBAN, SALSA Y LATIN JAZZ EN BATERÍA".

Dictada por Fabián Pérez.



MASTER CLASS "LOS PIANISTAS EN EL TANGO. ESTILOS Y COMPOSITORES".

Dictada por José Colangelo.
Biblioteca Popular Bernardino Rivadavia, Villa María, Córdoba.

EN MEMORIA



ELPIDIO HERRERA
(1948-2019)

El 30 de mayo, a los 71 años, partió el reconocido músico y luthier santiagueño. Creó la sachaguitarra, buscando hacer música con la identidad de su pueblo. En el museo que dispuso en su casa, en la localidad de Villa Atamisqui, llegó a reunir numerosos instrumentos utilizados durante más de 40 años de trayectoria. En su carrera, editó varios discos propios y participó en muchos más. Hizo giras con su grupo, Las Sachaguitarras Atamisqueñas y tocó con infinidad de intérpretes que destacaban su trabajo, como León Gieco, Peteco Carabajal, Don Sixto Palavecino, entre otros.



DANIEL LEIS
(1956-2019)

El guitarrista falleció el 12 de mayo. Desde hace 25 años integraba la banda de Patricia Sosa y también tocó con Ricardo Mollo, Ignacio Copani y Paz Martínez, entre otros. Grabó con Mónica Posse, Silvestre, Eddie Sierra, Pimpinela, Sandro, Adrián Otero y Carica y fue director musical del reality Operación Triunfo. Dueño de infinidad de recursos, podía pasar del blues más sentido a la música caribeña en su mayor esplendor rítmico, y de la balada pop más romántica al flamenco más puro, atravesando el rock con gestos metaleros y el jazz en clave eléctrica con enorme ductilidad.



**OSVALDO
CHIAPPESONI**
(1941-2019)

El recuerdo de nuestro consejero Koky Satler

Un periodista lo llamó "Sembrador de estrellas", porque formó a más de mil músicos de la región. Durante sus 77 años, don Osvaldo, además de enseñar, paseó con su inseparable acordeón por diferentes géneros musicales, dejando en cada uno de ellos su huella. Querido por todos, tuvo el privilegio de ser profeta en su tierra. Prueba de esto es que su ciudad, Crespo, lo declaró "Ciudadano Ilustre" y todos los músicos entrerrianos celebramos esa distinción al profesor, intérprete, compositor, gestor cultural, amigo, buen hombre. Miembro ejemplar de una raza de músicos populares que ha cimentado nuestra cultura, se fue de este mundo, pero nos dejó muchísimo. Y ya lo estamos extrañando...



**JOSÉ LUIS "PEPE"
MOTTA**
(1943-2019)

Nació en Pergamino. Fue pianista, arreglador, director y compositor de tango y música internacional. Con 5 años empezó a estudiar piano. Considerado una pieza fundamental para el impulso del tango tradicional y contemporáneo. Fue profesor de la cátedra avanzada de piano en la Academia del Tango. Ganó dos premios Emmy y organizó el Primer Festival de Tango en Los Ángeles. Se lo homenajeó por su trayectoria en el Congreso y fue reconocido como Académico de Honor por la Academia Nacional del Tango.



**AGUSTÍN PEREYRA
LUCENA**
(1948-2019)

Guitarrista y compositor argentino, fue uno de los máximos referentes de la música brasileña y la bossa nova en nuestro país. A los 27 años comenzó a recorrer el mundo con su guitarra. Logró plasmar un estilo propio, que fue prontamente reconocido por la crítica y el público. Formó parte de los grupos "Candeias" y "Trio de Janeiro". A lo largo de su trayectoria tocó y compartió escenarios con grandes figuras de la música del Brasil como Vinicius de Moraes y Toquinho, entre otros. Registró nueve discos y sus trabajos se editaron en diversas partes del mundo.



**ROBERTO
YANÉS**
(1932-2019)

Nacido en Córdoba, se fue el 31 de mayo este cantante y compositor, dejando una estela de recuerdos hechos bolero, tango y jazz... con su particular voz y su interpretación del piano. Brilló en los años 60, y hasta llegó a grabar con Astor Piazzolla. Recibió varios premios, entre ellos, un Martín Fierro, el diploma de SADAIC, el Nueve de Oro de Canal 9 y el Premio Konex. Aunque se retiró de los medios hace décadas, siguió ligado a la música como profesor de canto.



JORGE O. GRENÓN

(1957-2019)

Nació en San Agustín, provincia de Santa Fe. Desde muy pequeño demostró su amor por la música y en su adolescencia estudió guitarra y piano. Al mismo tiempo comenzó a enseñar. Fue un músico curioso lo que lo llevó a ejecutar diferentes instrumentos como acordeón, clarinete, saxo y trompeta. Comenzó en la agrupación Olimpo Show, luego ingresó en la cumbia con Los Cumbiambas. Con Pancho y La Sonora Colorada recorrió el país y Sudamérica, y en 1999 cumplió el sueño de formar parte de Los Palmeras, grupo que integró durante 20 años.



JUAN C. "BANANA" MASCHERONI

(1959-2019)

El 18 de mayo, falleció el reconocido cantante de cumbia santafesina, líder de Los del Fuego. Sus comienzos fueron en el grupo Los del Kibdo, pasando en 1982 y 1983 por Los del Bohío. En 1984 fundó Los del Fuego. El grupo tenía más de 30 años de trayectoria y treinta discos editados y había alcanzado el reconocimiento en todo el país al hacer covers de temas famosos como "Persiana americana", "Jijiji", "Sobreviviendo" al estilo de la cumbia santafesina.



RODOLFO ZAPATA

(1932-2019)

El 1º de agosto, partió este hombre dueño de un humor contagioso y de un sentido musical inculcado por su padre. Nacido en el barrio de Nueva Pompeya, supo alegrar a los argentinos a través de la interpretación de sus cientos de temas, entre los que se destacan "No vamo' a trabajar" y "La gorda" (escrita junto a Ernesto Cabeza, de Los Chalchales). Se destacó como folklorista, también como actor de cine, TV y teatro de revista. Su tema "Malambo en la noche" fue grabado por dos grandes: Horacio Guarany y Antonio Tormo.



RAÚL "COCO" CHAYLE

(1967-2019)

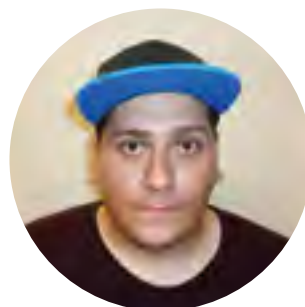
Comenzó a tocar a los 10 años e integró los grupos Siboney, Bacará, Yuli y los girasoles, Los Tekilas, Tropical Santa Fe, Marcelo Agüero, Los Continentales, La Contra, Ramiro Villalba, Explosión Santafesina, La Ola Santafesina y grabó como invitado, con innumerable cantidad de grupos, ya que era un percusionista de elite. Falleció el 14 de mayo.



DAVID MURSTEIN

(1930-2019)

El 1º de julio falleció el fiel colaborador de AADI y ex violinista de la Orquesta Estable del Teatro Colón, la cual integró por más de 30 años. Comenzó los estudios de violín a sus 10 años. Integró diversas formaciones orquestales, hasta que en 1965 ingresó por concurso a la "Estable" de nuestro máximo teatro. Murstein publicó el ensayo literario *Aquel Colón*.



MARCELO NICOLÁS CARABAJAL

(1989-2019)

A los 18 años aprendió a tocar la trompeta de manera autodidacta y durante los últimos 4 fue integrante de la banda de "El Pepo". Además, formaba parte de la murga Los Tachitos de San Fernando. Falleció el sábado 20 de julio.



ELVIRA DEL VALLE CEBALLOS

(1949-2019)

Nació en La Falda, provincia de Córdoba. A los 5 años ya sabía escribir música y a los 10, registró sus primeras zambas. Fue maestra de guitarra, piano, profesora superior de canto y Asesora Académica del gobierno de Ecuador. Sus condicionamientos físicos no le impidieron desarrollar una extraordinaria trayectoria artístico-musical (Elvira era una persona ciega y se movilizaba en silla de ruedas, ya que sufría osteogénesis imperfecta y sus huesos eran extremadamente frágiles). Como intérprete, durante 40 años ha dado conciertos en todo el país y el exterior. A su labor de compositora e intérprete se sumó el compromiso de hacer más accesible la música de diversos géneros, es así que tradujo al Sistema Braille partituras de tango, folklore, jazz y obras del Renacimiento, tarea única en el país. Todas estas miles de notas estaban grabadas en su mente y al terminar de transcribirlas, podía ejecutarlas de memoria.

Tamboreras - Mujeres al tambor

Este documental muestra la experiencia particular de los talleres que mes a mes Vivi Pozzebón realiza en Córdoba desde 2014 y por los cuales pasaron más de 5 mil mujeres. En el año 2016 crea y dirige Tamboreras Ensamble, formado por percussionistas profesionales que llevan su arte por el país, participando de hitos importantes de la lucha por los derechos de las mujeres, como las marchas Ni una Menos Córdoba, Legalización del aborto y el 1° Encuen-

tro Nacional Música de Mujeres en Santiago del Estero.

Se realizó gracias al premio 2017 "Becas a la Creación - Arte y Transformación Social" del Fondo Nacional de las Artes -FNA- y en 2018, el Instituto Nacional de la Música -INAMU- le otorgó al proyecto un subsidio nacional para su difusión y promoción en distintas ciudades de Argentina.

Idea de Vivi Pozzebón y Karol Zingali. Realización, Marcos Rostagno.



LOS PERIFÉRICOS

El colectivo "Los Periféricos" estrenó en mayo su primera película, que lleva su mismo nombre. Compuesta por seis cortos documentales de ocho directores, rescata personajes y espacios alternativos de la cultura del rock que hasta hoy se mantuvieron en los márgenes de la historia oficial del género. Juan Riggiorozzi documentó la historia del mítico Salón Pueyrredón; Gabriel Patrono, "Blues de los plomos"; Ivan Wolovik, "Transformación", sobre Palo Pandolfo; Tomás Makaji, "Desacato a la autoridad", historias de punks en Buenos Aires; Luis Hitoshi Díaz y Gonzalo Hernández, "Héroes del 88"; y Lautaro Aleda y Pablo Arias, sobre el rock en el oeste del Conurbano.



GRAN ORQUESTA

Se trata de un documental que logra recuperar una parte olvidada de la música popular argentina a través de poner en valor el trabajo de Héctor Lomuto y su Orquesta. En el año 2000, Peri Azar, directora

del film, encuentra en un volquete un baúl con partituras manuscritas de la Big Band "Héctor y su jazz" (1944-1962).

A partir de este hecho casual, comenzó una investigación que la lleva a recuperar y reponer un archivo

JUANSEBASTIÁN

Juanse, el líder de Los Ratones Paranoicos, fue convocado por Diego Levy para filmar un documental/retrato que registra su vida diaria y donde muestra su proceso de conversión religiosa. *Juansebastián* es un documental en el que el músico es el protagonista, pero también lo es su mundo y sus amigos. Su madre cuenta sobre los años de la infancia y discute con el músico algunas cuestiones de política y religión. Se habla del padre ya muerto que era un gran teórico de la música que evidentemente le transmitió a su hijo el amor por el arte. Juanse habla de la vida, de su nuevo sistema de creencias, de que se puede ser rockero sin saltar al "lado oscuro" y de las amistades con Charly García y Luis Alberto Spinetta. Este documental fue presentado en el BAFICI, en abril de este año.



valioso de Lomuto, junto a una formación que llegó a estar integrada por treinta músicos varones y algunas voces femeninas.

En la Competencia Latinoamericana del BAFICI de este año, ganó el premio a la Mejor Dirección.

Los intérpretes y su auditorio

EN EL MÍTICO EDIFICIO DE LRA 1 RADIO NACIONAL

Cuando uno ingresa al auditorio de Radio Nacional (ex Radio El Mundo), no puede dejar de sentir el peso de la historia.

Tantos artistas, tanto talento, tantos sueños realizados e inconclusos estuvieron sobre ese escenario que, solo el vértigo de nuestros tiempos, nos hace estar allí sin sentir la vergüenza de compartir ese lugar con semejantes maestros de nuestra música.

Sobreviviente de incendios, malas administraciones, robos, intervenciones, etc., hoy se encuentra en pleno funcionamiento gracias a los directores, productores, técnicos, periodistas, locutores y por supuesto... a los intérpretes.

Por eso, una pequeña reseña:

La noche del 29 de noviembre de 1935, la Orquesta Sinfónica de sesenta profesores, dirigida por el maestro Juan José Castro, interpretó el Himno Nacional Argentino, dando inicio a la emisora desde el estudio A del edificio de Maipú 555.

Su estructura, a semejanza de la BBC de Londres, de tres plantas, fue construida con los adelantos técnico-acústicos más avanzados de entonces.

El estudio A, del primer piso, era el orgullo de la emisora, considerado en esos tiempos como el más grande por espacio y funcionalidad. Estaba destinado a los programas musicales, con capacidad para ciento cincuenta ejecutantes y con la posibilidad de albergar, además, a quinientas personas para presenciar los programas.

Pasaron por el auditorio del gran estudio: Tito Schipa, Manuel de Falla, Arturo Rubinstein, Bing Crosby, Josephine Baker, Maurice Chevalier, Yehudi Menuhin, Edith Piaf, Juan D'Arienzo, Aníbal Troilo, Osvaldo Fresedo, Miguel Caló, Osvaldo Pugliese, Julio De Caro, Francisco Canaro, Alfredo De Angelis, Mariano Mores, Alfredo Gobbi, Astor Piazzolla, Héctor Stamponi, Osvaldo Piro, Atilio Stampone y otros grandes de la música.

En 1985, con tangos y con ese aire nostálgico que solo esta música puede generar, se despidió LR1 Radio El Mundo de su antigua casa. El programa de Lionel Godoy, "La noche con amigos", del domingo 31 de marzo, fue la última transmisión desde Maipú al 500. La despedida fue con muchísimo público, que colmó totalmente la sala, como



SOBREVIVIENTE DE INCENDIOS, MALAS ADMINISTRACIONES, ROBOS, INTERVENCIONES, ETC., HOY SE ENCUENTRA EN PLENO FUNCIONAMIENTO

en aquellos años de oro.

El 6 de julio de 1987, al cumplir 50 años, y ya instalada en este emblemático edificio de la radiofonía argentina, LRA 1 Radio Nacional Buenos Aires preparó un festejo con la presencia, entre otros artistas, de Mercedes Sosa.

Hoy, nuestra institución, por la gestión de su presidente, Horacio Malvicino, y del secretario general, Zamba Quijildor, presenta en ese espacio su ciclo de Recitales de Música Popular "AADI Haciendo Caminos", para continuar con la tarea de apoyar a los intérpretes en la difusión de su arte y, al mismo tiempo, rendir homenaje a ese legendario e histórico auditorio, poblándolo con la mejor música de nuestro país.

La Barra, 25 años



El domingo 29 de septiembre, La Barra, encabezada por Javier "La Pepa" Brizuela, Adrián Moyano y Carlos De Piano, celebró un gran aniversario junto a su público. Fue la fiesta de su cuarto de siglo, en la que repasó grandes éxitos, recordando los pasos que dio para ser reconocida como una de las bandas más importantes de la historia del cuarteto cordobés. Alrededor de 60 mil personas se congregaron al aire libre, con entrada gratuita, en una de las principales arterias de la ciudad de Córdoba.

Participaron La Superband, 4 al Hilo (rock de Córdoba), Sergio Galleguillo, La Mosca y Rally Barrionuevo (que cantó junto a "La Pepa"). El plato fuerte fue cuando La Barra comenzó su show con el hashtag #yosoyparte y se fueron convocando a ex cantantes de la agrupación, como Jorge Nievas, Gabriel González, Chocolino y Daniel Guardia.

AADI estuvo presente. En nombre del Consejo Directivo, se le entregó al grupo un reconocimiento a su trayectoria en manos de Víctor Scavuzzo, Juan Carlos Asim, Héctor Nieve y Adrián Romero.

HISTORIA CUARTETERA

El debut fue el 23 de septiembre de 1994, en un ensayo general con público, en la localidad de Río Tercero. Al día siguiente, la capital cordobesa recibió a La Barra por primera vez en el Club Las Palmas. Así se dio inicio a un crecimiento constante, que la posicionó en el cuarteto a nivel nacional.

En 1998, el grupo ya contaba con ocho discos. Un año más tarde, presentaron ante 10 mil personas su décimo trabajo musical. El nuevo milenio les dio la bienvenida con una gran sorpresa, ya que la compañía discográfica de ese momento, los invitó a Miami

(EEUU) para grabar el disco *Fiesta Inolvidable Vol. 2*; sin lugar a dudas, una verdadera revolución para el ritmo cordobés.

En 2004, con motivo de sus 10 años, marcaron un hito en la historia del cuarteto al presentar un show en el Teatro Libertador. Esa fue la primera vez que un grupo del género se presentaba en el principal recinto cultural de la provincia.

La conquista de escenarios importantes continuó con un Forja junto a

La Mona y Los Nocheros y un colmado Orfeo. También con exitosas giras por España.

Al cumplir 22 años en 2016, el grupo grabó un CD/DVD en vivo en La Plaza de la Música, una producción internacional pocas veces vista en el cuarteto.

Ha recibido Premios Gardel, por los siguientes álbumes: *Majestuoso* (2006), *Otra Historia* (2014), *Una buena Costumbre* (2016), *22 años* (2017) y el reciente Gardel por el último trabajo: *Obsesión*.



Fotos: Gentileza Kuarteto.com



AADI País ECOS DE LAS REGIONES



SALTA

LA COPLA JOVEN DE RAÍCES PROFUNDAS

"De 'La Linda' vengo señor, corazón de ceibo y cardón, llevo en la sangre baguala..." dice una de sus letras más emblemáticas -"Soy Salteño"- y define así su raíz.

Guitarreros es mezcla de copla sentida, paisaje de cerros, quebradas y voz de pueblo hecha música. Se complementa con una pizca de noche, bohemia, las ganas de cantar llevando en alto la cultura salteña. Su sangre joven marca el ritmo cual danza de poncho rojo al viento.

En 2008 comenzaron con pasos certeros en la mítica peña Boliche Balderrama, que en ese entonces tenía tras el mostrador al último de los bastiones y testigo del folklore fundacional, Don Juan Balderrama, quien los apadrina y coloca como número estable de esta casa tradicional de la noche salteña.

Cuando nada distrae al andar, cuando el vigor sostiene los sueños, el tiempo da recompensas... De esta manera Guitarreros transita el país y los festivales más importantes, dejando en la memoria sensorial de la gente una impronta única. Festiva-

lero y armonioso es su canto.

Llega Cosquín y con él, en 2009, un reconocimiento que fue el primero que otorga la Comisión Nacional del Folklore: "Artistas Destacados". Más tarde, en el año 2010, llegaría el Premio Consagración y posteriormente la grabación del Himno a Cosquín, santo y seña musical del Festival, que aún suena junto con las míticas campanas de apertura. Han representado a Argentina en Chile, Uruguay, Ecuador y Cuba. Las Consagraciones siguieron en Jesús María, Baradero y Sauce Viejo. Obtuvieron el "Premio Ovejero" en Punta Arenas, Chile, y son embajadores de la música salteña, distinción otorgada hace unos años por el Ministerio de Cultura y Turismo de Salta.

Ya han editado cinco materiales discográficos: *En el Camino*, *Somos*, *Convivencias Paralelas*, *Guitarreros* y *Territorio*.

Ha pasado una década que los encuentra más fuertes que nunca, con el sentimiento intacto y los mismos objetivos. Difunden la música de Salta en cada rincón del país y más



Facebook Guitarreros

allá de las fronteras. *"10 años continúa siendo un punto de partida, el tenaz encuentro de experiencia e identidad. Tenemos muchas expectativas para el futuro. Deseamos poder dejar huellas para el folklore como hicieron nuestros grandes referentes de Salta"*, dicen Rodrigo Gravaruk (voz), Sebastián Juárez (voz), Martín Saavedra (voz y guitarra) y Ramiro Yáñez (batería), quienes dejan la vida y el corazón en cada escenario enalteciendo la cultura nacional. Del mismo modo sentencian: *"...somos el resultado del esfuerzo colectivo, el compromiso con una idea musical y la disciplina en el trabajo. La música nos dio todo, pero sin aquellos preceptos, tenemos en claro que también nos puede quitar todo."*



JULIÁN “PELUSA” NAVARRO

Intérprete, reconocido productor y compositor musical. Llevó a cabo una gran carrera profesional, que le permitió trabajar junto a numerosos artistas nacionales e internacionales.

A los 4 años comenzó sus primeros pasos por la música de la mano de su padre, Francisco “Kiko” Navarro. Estudió piano, armonía, composición y contrapunto, educación que le sirvió para presentarse con tan solo 7 años a interpretar obras de Alberto Ginastera y, a los 15, en los bailes públicos con el grupo Los Caribeños. Ya con 18 formó su propio grupo “Pelusa Navarro”, con el que grabó su primer disco.

Promocionó a numerosos artistas como: Álamo y los Dulces, Chébere, Sebastián, Pimpinela, Paz Martínez, María Martha Serra Lima, Enrique Llopis, Hamlet Lima Quintana, entre otros. Logró llevar a Córdoba artistas internacionales para grabar con músicos cordobeses, como a José Luis Rodríguez con Los Nocheros, entre otros. A su vez, trabajó con: José José, Roberto Carlos, Julio Iglesias, Rocío Durcal, Isabel Pantoja, Carlos Vives, Gilberto Santa Rosa, Tito Nieves, Mocedades, Dyango, Valeria Lynch, Palito y Emanuel Ortega.

Fue miembro fundador de dos grupos íconos en la historia de la música cordobesa, como Encuentro y Los Músicos del Centro. Con ellos compartió actuaciones en vivo, discos y escenarios con figuras muy reconocidas como Litto Nebbia y Dino Saluzzi, Fito Páez, Juan Carlos Baglietto y Chany Suárez.

En 1993 ganó un premio Grammy por la producción de “Cosas del Amor”, interpretada por Vikki Carr y Ana Gabriel, y en 1998 recibió una nominación por su participación en el CD *Tango* de Julio

Iglesias. Desde los 90 ha sostenido su trayectoria musical en diversos países: Estados Unidos, España, Puerto Rico. Durante ese recorrido obtuvo dos nominaciones más en los prestigiosos premios Grammy.

En 2013, el intendente de la ciudad de Córdoba le entregó una distinción por su trayectoria artística declarándolo “Visitante Ilustre”. Además, fue el primer convocado por la escuela de música “La Colmena” en un ciclo llamado “Homenaje a los Grandes Maestros”. Ese mismo año, por iniciativa del Defensor del Pueblo de la provincia de Córdoba, produjo la canción “Todos”, contra la trata de personas, en la cual participaron los artistas Ángel Martín, Silvia Lallana, Facundo Toro, Los Cuatro de Córdoba y el coro de niños cantores de la escuela Domingo Zippoli.

Actualmente está involucrado en varios proyectos internacionales a ser realizados en su provincia natal.



Facebook Julián Navarro

EL “BON QUE BON”

En medio de la vorágine de los colectivos, trolebuses, camiones y motos está, como un faro, el bar Bon que Bon. Cita obligada de algunos “grandes” como Aldo Kustin, Gary, Carlitos Rolán, La Leo, Manolito Canovas, Coquito Ramallo, Heroldo Bosio, Rodrigo, entre muchos otros músicos que formaban parte de los cuartetos.

“Entre Olmos y Maipú, de mi Córdo-

ba querida / hay justito en esa esquina, el barcito Bon que Bon / donde nacen ilusiones con sonidos musicales / y un cuarteto tocará en los bailes populares”.

Así comienza el cuarteto “Bon que bon”. En un cuadro conservan el original de puño y letra de la canción, escrita por Aldo Kustin en una de sus mesas. Canción luego popularizada por Carlos “La Mona” Jiménez.

“Ay barcito Bon Que bon con color de fantasía / sos el punto de partida hacia un viaje de ilusión / mediodías incansables, entre charlas y café.”

Aún hoy, con sus puertas abiertas, en la clásica esquina de Maipú y Av. Olmos, conserva el misticismo, la magia y el “rondar de los fantasmas del tunga, tunga...” de aquellas épocas de oro del cuarteto.



SOLES Y LUNAS

Es una interesante formación vocal que tuvo su origen en un show denominado “Noche de Lunas”, generado por mujeres cantantes de Santiago del Estero, que se presentó para el Día Internacional de la Mujer en 2006, en el Teatro 25 de Mayo.

En 2007, dieron continuidad a la propuesta y organizaron el exitoso recital “Música de Soles y Lunas”. Esto marcó el inicio de la agrupación de solistas integradas. Fue el mismo público y la prensa quienes le pusieron el nombre del espectáculo al conjunto.

El 8 de marzo de 2009, en conmemoración del Día Internacional de la Mujer y de su tercer aniversario juntas, presentaron a sala llena su primer registro, *Soles y Lunas*.

En 2012 apareció su segundo trabajo *Cantani* (voz quichua que conjuga el verbo “cantar” en primera persona), que refleja las influencias musicales y la permanencia de la lengua materna.

En 2015 el grupo recibió el premio Ricardo Rojas “Consagración a la Cultura”, otorgado por la Subsecretaría de Cultura de la Municipalidad de la capital de Santiago del Estero y, en 2018, la Honorable Cámara de Diputados de la provincia, les entregó el diploma de Reconocimiento en el Día del Cantante.

Con algunos cambios en sus integrantes, llegaron a 13 años de permanencia. Sus voces afiatadas, en un ensamble que solo se logra con el constante ejercicio de cantar en grupo, hoy son convocadas en eventos culturales y festivales. Cada año organizan muestras, donde la danza, la poesía, el teatro y la plástica, refuerzan



el encuentro de las cantantes con un público que las acompaña y las valora.

En julio de 2019 brindaron su show integral “Etnias”, un recorrido musical desde la época precolombina hasta la actualidad.

Actualmente, a las cantantes Teresita Pereyra, Roxana Alieno, Patricia Herrera y Daniela Anríquez, las acompañan los músicos Martín López, guitarra base y arreglos, José María Gómez y Juan Pablo Barquín en percusión.

LA FIESTA DEL TANICU, LEYENDA VIVA Y TRADICIÓN

En la localidad de Salavina, como escuchando el llamado de la tierra, se congregan miles de almas que llegan de distintas latitudes a disfrutar de la llama viva del folklore, música y danza con el aroma de la cocina santiagueña. Todo esto enmarcado en un predio natural a la vera del Mishqui Mayu, el tan cantado Río Dulce. Esta fiesta se realiza bajo la coordinación de la Escuela N° 406 “Sor Mercedes Guerra”. Cantores y músicos consagrados se entremezclan con músicos locales y las canciones más exitosas se nutren del anonimato de nuevas co-

plas o el canto ancestral heredado que se erige como vidala o chacarera trunca.

El Tanicu, según cuenta la leyenda, es el dios de la carestía que anda andrajoso, descuidado, flaco; es el símbolo de la miseria. En el mes de octubre, cuando las últimas provisiones se han acabado o están llegando a su fin, la fiesta se arma para que el Tanicu no venga.

La gente vive esta jornada con gran algarabía, come y bebe en cantidad. Desde el amanecer hasta entrada la noche, una olla hierve permanentemente sobre el fogón



en apariencia de abundancia... En el escenario, los músicos y bailarines deleitan a la concurrencia para coronar esta gesta con la identidad profunda de los mitos y las leyendas de Santiago del Estero.



MIGUEL ÁNGEL MORELLI

Autor de innumerables éxitos e intérprete que sigue vigente en el gusto de la gente.

En 1976 Morelli ganó el Primer Premio como intérprete en el Festival de Cosquín, llevando al triunfo "Zamba para olvidar", de Daniel Toro y Fontana, y también el Premio Consagración, galardón otorgado en forma simultánea con el anterior, por su doble condición de intérprete y autor. En 1977 obtuvo el máximo trofeo Ñandú de Oro en el Festival Latinoamericano de la Canción en Punta Arenas (Chile), como intérprete y autor.

Anteriormente había obtenido ya dos veces consecutivas el Primer Premio del Festival Nacional Paso del Salado, el Primer Premio del Festival del Litoral Argentino, el Primer Premio como Solista de delegaciones provinciales en Cosquín 1973, la Medalla de Oro al mejor Intérprete Santafesino otorgada previo certamen competitivo por el Superior Gobierno de la Provincia, el trofeo Guitarra de Oro en el Festival del Lago de Ypacaraí (Paraguay), en 1986 la Palmera de Plata del Festival de Guadalupe, en 1990 el premio Jean Cartier por su brillante trayectoria como intérprete y autor a nivel nacional e internacional. En noviembre del año pasado, el gobierno de Santa Fe lo nombró Embajador Cultural Nortefesino.

Es creador de éxitos como "Can-

tor de oficio", "Homenaje a la vida", "Réquiem para un niño lustrador", "Por este amor sin tiempo", "Zamba gris", "El moncholito Ramón", "Entre rriana por demás", "Orgullo santafesino", "Lo llamaban moneda", "Lo que sos mi chamamé", "Chamarra de Sauce Viejo", "Cuando atardece el domingo", "Los abuelos Rosa y Juan", entre otros. Fuera de la propia interpretación discográfica y pública que Morelli hace de sus temas, varios de ellos han sido grabados e interpretados por primerísimas figuras del canto nacional e internacional. Tales

EN NOVIEMBRE DEL AÑO PASADO, EL GOBIERNO DE SANTA FE LO NOMBRÓ EMBAJADOR CULTURAL NORTEFESINO.

son los casos de "Cantor de Oficio" y "Homenaje a la vida", que registran grabaciones y ejecuciones públicas en Japón, España, Francia, Alemania, Israel, Suecia, Venezuela, México, Brasil, Uruguay, Colombia, Chile (entre otros), y en Argentina por artistas tales como: Mercedes Sosa, Los Tucu Tucu, César Isella, Cantoral, Los Llaneros, Rubén Durán. Otros



artistas argentinos que grabaron varias canciones de Morelli son: Los 4 de Córdoba, Antonio Tarragó Ros, Los del Suquía, Los Hermanos Cuestas, Los Quilla Huasi, Miguel Ángel Robles, Los Altamirano, Enrique Espinosa, Yamila Cafrune, María Elena Sosa, etc.

Tiene publicado un libro con sus canciones y poemas.

EFRAÍN COLOMBO

Este intérprete rafaellino, se encuentra celebrando sus 11 años en el folklore. En reconocimiento a su trayectoria en la música popular y como expresión acabada de la identidad cultural de esa región, fue reconocido por la Cámara de Senadores de la provincia de Santa Fe. Además, en el último Festival Folklórico del Pescador en Sauce Viejo, obtuvo el premio "Consagración" de la edición N° 35.





Reconocimientos a Mamita Peyote

El 22 de junio, Mamita Peyote se alzó con el Independent Music Awards, en la ciudad de Nueva York, en la categoría Mejor Álbum de reggae y ska. Y así *Runfla Calavera* pasó a formar parte de la historia de los ganadores de estos reconocimientos que se fundaron en el año 2000, con el objetivo de promover y premiar a los artistas autogestivos y sellos independientes que "crean algo extraordinario". El disco fue lanzado el año pasado y la banda lo presentó en los principales espacios de Rosario y Buenos Aires.

Mamita Peyote fue finalista del concurso Camino a Abbey Road en 2016, y en 2017 tuvo su primera participación en el festival Cosquín Rock.

También, en 2019, recibió el Diploma de Honor por su aporte a la música y a la cultura de parte del Congreso de la Nación Argentina y se presentó en el



Instagram Mamita Peyote

Carnaval de Mayo, en la mítica Avenida de Mayo (Buenos Aires) ante 60 mil personas.

La banda está integrada por Eugenia Craviotto Carafa, Carlos Bertolin, Alejandro Machuca, Carlos Cubero, Javier Díaz, Patricio Tomassini y Turu Flores.

Fuente: elciudadanoweb.com

"ASUNTO TANGO" CUMPLE UNA DÉCADA

El ciclo que se emite por Canal 3, celebró sus 10 años en La Casa del Tango con shows de Hernán "Cucuza" Castiello, Joel Tortul y Cristian Gustafsson.

Fabio Rodríguez, conductor del ciclo, afirmó: "Estamos hace 10 años recorriendo todos los terrenos posibles del tango, toda clase de escenarios, de estudios, museos, calle, auditorios. El tiempo nos empezó a vincular con lugares y fueron apareciendo hermosas apuestas; desde lo local, el vínculo de refundar el espacio Meloepa de Litto Nebbia, las coberturas en AADI, la Orquesta Escuela de Tango de Rosario, la llegada a Canal 3 Televisión Litoral, el HD del tango, un Martín Fierro ganado, infinidad de amigos, reconocimientos y placas de distintas instituciones para el ciclo".



64º Aniversario de la Provincialización de Formosa

La noche del 27 de junio, en el Teatro de la Ciudad, se desarrolló la "Velada de gala de la provincialización", a cargo del Coro y Orquesta de Música Popular de la Provincia "Maestro Oscar Cardozo Ocampo".

Tal acontecimiento contó con la participación de numerosos artistas referentes de nuestra música, el canto y la danza. Un amplio repertorio fue desplegado en el transcurso de la noche donde desfilaron los siguientes intérpretes y agrupaciones musicales de la ciudad: Orquesta de Cuerdas de la Provincia, Banda de Policía, Ballet Folklórico Provincial, Pablo Irala, Pili del Turco, Ema Cuañeri, Gustavo del Turco, Carlos Moreno (El Arisco), Yanina Godoy, Camila Cantero, Leandro Alcaráz, Batucada de Ará Porá.

La velada artística finalizó con



Facebook Subsecretaría de Cultura de Formosa

la presentación de una obra integral-multimedial donde interactuaron los ciento cincuenta artistas convocados, dirigidos por el Maestro José Luis Irala. *La Serenata musical* es organizada y auspiciada por

el gobierno de la provincia a través de la Subsecretaría de Cultura.

Ya el día viernes 28, frente al Mástil Municipal, se realizó la concentración de la comunidad y autoridades para el acto formal.



De Costa a Costa

Es un movimiento colectivo de músicos, cantores, compositores, bailarines, fotógrafos, teatreros, difusores y gente entusiasta, que se ocupa de analizar, revalorizar y difundir la música folklórica de Entre Ríos. Entre sus actividades se destacan sus ya tradicionales encuentros de tres días de convivencia comunitaria, con talleres de ensamble, festivales, programas de radio, charlas de maestros, paneles informativos, guitarreadas y mucho más. Además, periódicamente se organizan ciclos itinerantes de conciertos, en afán de unir a los músicos de las costas del Paraná y del Uruguay. También ha editado el libro *Cancionero Vol. 1*, con cuarenta y ocho temas escritos en partituras y letras, con cifrado de acordes, que refleja a cuarenta y un creadores entrerrianos. Contiene todos los rasguídos y arpeggios escritos y graficados, y un marco



Genteza DCAC

teórico para comprender la integralidad del cancionero y sus características. El equipo pedagógico de DCAC recorre las ciudades y pueblos llevando a escuelas y conservatorios el libro y las diferentes experiencias vividas en los encuentros.

La edición de material discográfico es otra de sus acciones; solo en 2018 los artistas que pertenecen al movimiento editaron ocho discos que se suman

al catálogo DCAC.

Actualmente, se encuentra confeccionando un Archivo Musical del Folklore Entrerriano y se ha conformado la Orquesta De Costa a Costa, que interpreta de manera integral el folklore de Entre Ríos. Todas las charlas de maestros y referentes, como los tutoriales de rasguídos, partituras e información se puede encontrar en el sitio: www.decostaacosta.com.ar.

ARCHIVO MUSICAL DE LA PROVINCIA DE ENTRE RÍOS -AMPER-

El 12 de septiembre se presentó AMPER, el Archivo Musical de la Provincia de Entre Ríos, con la presencia del vicegobernador, Adán H. Bahl; el coordinador del Consejo Federal de Inversiones -CFI- en Entre Ríos, Ing. Guillermo Gorkin; autoridades de la Secretaría de Turismo y Cultura; los responsables del proyecto: Gustavo Koky Satler y Wilton Osán, y gran cantidad de músicos y comunicadores. Este programa tiene como objetivos rescatar, preservar y difundir el patrimonio musical de la provincia. En su primera etapa se dedicará a la música grabada por los residentes en la ciudad de Paraná, y funcionará, a su vez, como un directorio web de los músicos entrerrianos. A la discografía digitalizada, se le agregará biografía

y, en caso de artistas en actividad, contacto y link a sus páginas. AMPER es impulsado por la Vicegobernación, con el respaldo del CFI y el auspicio de SADAIC y de AADI. Para más información www.archivomusicaler.com.ar.



El vicegobernador Adán Bahl, la secretaria de Turismo y Cultura de la provincia y Koky Satler.

LA NOCHE DE LOS NUESTROS Y PARANÁ TANGO

La Noche de los Nuestros cumple 16 años ininterrumpidos con recitales autogestionados por artistas folklóricos regionales en el Teatro 3 de Febrero y, ocasionalmente, en el Centro Cultural "Juan L. Ortiz" de Paraná. Solo durante 2018 y en lo que va de 2019 se han presentado más de trescientos cincuenta músicos y bailarines, con una gran asistencia de público que acompaña a sus expresiones artísticas. Basándose en la experiencia de La Noche de los Nuestros, desde 2017 se organiza el ciclo "Paraná Tango". Un jueves al mes, cerca de cuatrocientos músicos y bailarines han desplegado su arte en el escenario del coliseo mayor de la ciudad de Paraná.



IGUAZÚ EN CONCIERTO - 10 AÑOS

El gran festival cumple una década y la celebró con una edición especial: más de 700 chicos de todo el mundo en escena, unidos por la alegría y el lenguaje universal de la música. A lo largo de su historia reunió a más de 7 mil pequeños músicos de países como Argentina, Brasil, México, Estados Unidos, Italia, Francia, Alemania, Sudáfrica, China, Rusia, Australia, Singapur, Trinidad y Tobago, Corea, Israel, Indonesia, Zimbabue, Afganistán, entre tantos otros.

Todos estos niños conviven durante una intensa semana de aprendizaje, música y amistad, en una experiencia que, dicho por ellos mismos, les cambia la vida para siempre. Aprenden en los talleres, comparten conocimientos, preparan el concierto de cierre que se realiza cada año casi al pie de las Cataratas del Iguazú.

Con la dirección artística de la reconocida Andrea Merenzon, se desarrolló del 18 al 22 de junio en siete locaciones de la ciudad de Iguazú. Este año participaron orquestas y coros de Misiones, Mendoza y Jujuy. Y las visitas extranjeras fueron la Orquesta Las Cuerdas Método Jaffe (Brasil), Exodus Youth Steelband (Trinidad y Tobago),



Little Stars Strings Trio (Estados Unidos), Petites mains symphoniques (Francia), Conjunto de arpas encarnacenas (Paraguay) y el trombonista Ivan Plaus Pigarev (España).

Maxi Trusso, padrino de esta décima edición, estuvo a cargo del cierre en el Gran Concierto Final, dentro del Parque Nacional Iguazú, donde estuvieron presentes aproximadamente 4 mil personas y más de 15 mil lo vivieron a través de la transmisión online.

Fotos: Facebook Iguazú en Concierto



ENCUENTRO DE MÚSICOS

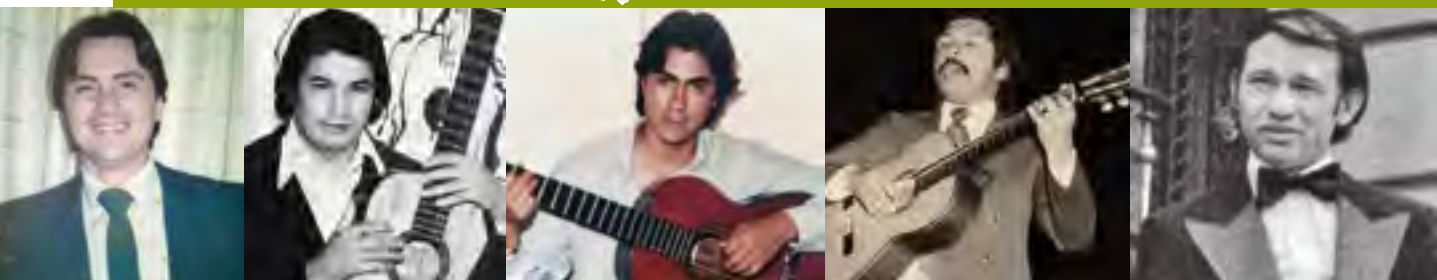
El 18 de mayo se llevaron a cabo los encuentros "Prevención de Riesgos Escénicos" y "Derechos Intelectuales en la Música" en el auditorio del Instituto Montoya de la ciudad de Posadas. El evento fue patrocinado por el Instituto Nacional de la Música -INAMU- y contó con la participación de los principales organismos y asociaciones de la provincia de Misiones y del país.

Uno de los paneles estuvo integrado por el vicegobernador de la provincia de Misiones, doctor Oscar Herrera Ahuad; el presidente de Músicos Populares Misioneros -MPM-, "Rulo" Gravobieski; el delegado de AADI por Misiones, Fabián Meza; la subsecretaria de Cultura de la provincia, Lucía Mikitiuk; el presidente de Músicos de la Selva -MUSSEL-, Sergio Centenaro; el presidente del



INAMU, Diego Boris; el vicepresidente de SADAIC, Víctor Yunes; el representante del Sindicato Argentino de Técnicos Escénicos, Gabriel Soriano, y el delegado regional del INAMU, Joselo Schuap.

El delegado de AADI, Fabián Meza, explicó la tarea que realiza la institución y habló de la importancia de defender los derechos del intérprete.



A LOS MÁRTIRES DE BELLA VISTA

En el recuerdo de nuestro asociado Raúl Díaz Del Piano, a 30 años de la tragedia

Varios mojones delinean los senderos que construyen nuestra identidad cultural, pero el que de manera más importante marcó a una generación artística del Norte argentino fue el grupo de artistas que no llegó a concretar su sueño de presentarse en el Festival Mundial de Folklore de Niza (Francia), al que habían sido invitados. Esta embajada de una excelencia sin par, tanto por su coherencia intelectual como por el diseño en la visión de sus respectivas carreras artísticas, igualadas solo en el talento que compartían, pasó a ser una materia pendiente en el sentir de esta región. El proyecto con que nació este sueño estaba alentado por exponer en otro continente las características de nuestro modo de ser y de sentir, al igual que los demás artistas invitados a este evento, seguramente. Pero no pudo ser, por un

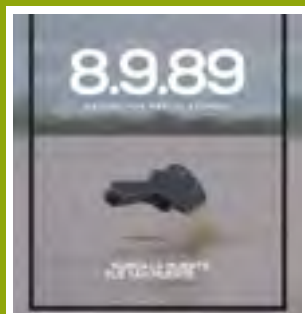
accidente que se llevó a varios de ellos por el Río Paraná quedando un trabajo inconcluso que hoy, 30 años después, sus descendientes (también artistas de diferentes disciplinas) quieren concluir.

Nuestro género El Chamamé está hecho de partidas y regresos, y asociarlos a estos músicos con la desgracia, la tragedia o la tristeza solo ofenden su memoria, que está claramente asociada a la vida y al trabajo por una sociedad y un hombre mejor, según reza su obra literaria y musical que abona el profuso material fonográfico que expusieron. No fueron "artistas que cantaban y tocaban bien" solamente, su pueblo los recuerda por su consecuencia y compromiso en el desarrollo del género, ya que cantaron lo que vivieron y vivieron lo que cantaron... y esto no es un mero juego de palabras, ya que juntaron la estética y la ética en el crecimiento de

su trabajo, a tal punto de que sus hijos en la actualidad son todos reconocidos músicos, coreógrafos y bailarines. Por ello, no quiero referirme a lo que pasó ya que es de público conocimiento, si remarcar lo que nos dejaron en su descendencia y esta profunda huella que dispararon en el sentimiento y el trabajo de los jóvenes cultores chamameceros, con un profundo perfume de casta, linaje y estirpe.

Por ello **Gringo, Michel Sheridan, Daniel "Yacaré" Aguirre, Zitto Segovia, Johnny Behr y Chango Paniagua** pueden descansar en paz, porque el chamamé y nuestros cultores crecieron con su ejemplo y ustedes mantienen vivos a nuestros ángeles de la guarda, que nos abren las puertas del alma invitándonos a recorrer diariamente los caminos más profundos de nuestro ser.

8.9.89. NUNCA LA MUERTE FUE TAN MUERTE



Marcel Czombos, investigador y cineasta, realizó un documental que fue emitido en la TV Pública. La historia está conformada por músicos de tres provincias: Corrientes, Chaco y Misiones, y de su música, que estaban rompiendo reglas de producción y creación musical. Pocos son los que no saben, aún, que el colectivo que trasladaba a los músicos cayó al río en Bella Vista, y en la caída, arrastró a una

generación...

En este filme están las voces de los sobrevivientes: Carlos Miño, Ricardo Scófano, Ricardo Tito Gómez y Cacho Espíndola. Además, esas otras que siempre los recuerdan: Teresa Parodi, Julián Zini, Mario Bofill, Silvia Tissembaun, Lucas Segovia, el Bocha Sheridan, Raúl Díaz, Juan Carlos Cosarinsky, Eduardo y Richard Scofano, Federico Aguirre, Gabriel Paniagua y varias voces más.



ZITTO SEGOVIA

Cantante, guitarrista, autor y compositor, Ramón Andrés "Zitto" Segovia nació en Resistencia el 19 de julio de 1953.

Criado en un ambiente de músicos, Zitto era hijo de Ramón de la Rosa Segovia, integrante por muchos años del conjunto de Don Marcos Bassi.

En la adolescencia, siguiendo los pasos de su padre, comenzó a amenizar fiestas familiares cantando acompañado de su guitarra.

Su primer conjunto formal fue el dúo Las Voces del Quebrachal, junto a "Tito" Gómez, a mediados de los 70. Enseguida viaja a Buenos Aires buscando horizonte como músico, presentándose en las peñas "El Hormiguero", "La Cuesta" y "La Peña de Fanny". Además, comienza a musicalizar poetas como Miguel Hernández y José Pedroni.

En 1979, viaja a México contratado por el Fondo Nacional para las Artes del gobierno de aquel país. Allí formó el Trío Los Huincas, pero a finales de 1980, vuelve a su Resistencia natal donde estaba naciendo el Grupo Independiente de Artistas Chaqueños -GIACH-.



EN 1989 VUELVE A COSQUÍN PARA RECIBIR EL PREMIO CONSAGRACIÓN, OTORGADO POR EL PÚBLICO, Y EN EL ESPLENDOR DE SU CARRERA ARTÍSTICA LO SORPRENDE LA MUERTE.

Esta etapa fue la génesis de un movimiento que se conoció como "La Nueva Trova Chaqueña", que lo contó entre sus principales cultores junto a Vera Azar, Marta Quiles, Lino Mancuello, Raúl Cerruti, Carlos Alberto Báez Salcedo, Carlos Aguirre, Víctor García del Val, Bosquin Ortega y Eduardo Black, entre otros. Con ellos compartió la autoría de sus más grandes sucesos con obras como "Charanda de la Libertad", "Lucía de Arena", "Ricarda raíz", "Canto a Paso de la Patria" y "Yagua Perdiz".

En 1986, le llega la consagración nacional con su presentación en el Festival Nacional de Cosquín, donde fue ganador como Solista Vocal Masculino.

Grabó los discos *El varón que ya no existe* y *Las voces de mi gente*, y en forma independiente *El Cristo de los villeros*.

En 1989 vuelve a Cosquín para recibir el premio "Consagración", otorgado por el público, y en el esplendor de su carrera artística, lo sorprende la muerte en la tragedia de Bella Vista, Corrientes, acaecida el 8 de septiembre de ese mismo año.

HERENCIA Y FUTURO

Sin dudas, Zitto fue la bandera de una generación maravillosa de autores y compositores que dejaron una huella marcada en la canción chaqueña.

Su hijo Lucas, heredero del canto Segoviano y de una destacada trayectoria en los escenarios nacionales e internacionales, inició en Cosquín un homenaje a su padre con invitados como Bruno Arias y Joselo Schuap. Durante el año siguió en distintos escenarios, llevando esa antorcha que mantiene viva la memoria paterna, mientras transita su camino con voz propia, de la mano de sus creaciones.



Fotografía Eduardo Fisicaro



Orquesta Escuela “Maestro Vicente Montivero”

Surgió en agosto de 2010 con un grupo pequeño de músicos guiados por algunos docentes, como un proyecto de la Supervisión de Música a cargo de la Licenciada Mabel Rodini.

Al comienzo, fueron ocho niños y, para la primera presentación de prueba, ya eran casi treinta los músicos que se habían sumado a esta novel formación.

Con un repertorio más elaborado y músicos más consolidados, la orquesta hizo su presentación oficial el 23 de mayo de 2011 en la explanada de la Casa de Gobierno. Esto les dio mayor difusión y despertó el interés de muchos chicos.

Ante este crecimiento y con buen criterio, el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología institucionaliza todas las actividades como Orquesta Escuela, siendo la oferta educativa a partir de allí, la formación de músicos con perfil sinfónico, a través de diferentes niveles y talleres de instrumentos, lenguaje musical y práctica de orquesta.

En 2012 se impone el nombre de Maestro Vicente Porfirio Montivero, tanto a la institución como a la agrupación musical existente, en homenaje a un reconocido músico riojano, maestro de muchas generaciones en la Banda de San Francisco.

Con el correr de los años se conformaron y se fueron afianzando todas las filas: vientos, percusión, cuerdas y



Facebook.com/orquestaescuela.mtromontivero/

electrónicos.

La Orquesta Escuela funciona en dependencias de la Escuela Normal Primaria, todos los días en turno vespertino y pueden anotarse niños y adolescentes de todas las escuelas.

Tiene un Taller de Iniciación Musical para niños de entre 6 y 7 años, en el cual se pretende un acercamiento al mundo sonoro, donde los alumnos disfrutan del canto, percusión corporal, ejecución de pequeños instrumentos y además acceden a conocer el resto de los que ofrece la orquesta, lo cual le va a permitir poder elegir el instrumento a seguir en los otros niveles.

El Nivel I, de 8 a 12 años, donde comienza el proceso de aprendizaje del instrumento elegido, acompañado de Teoría y Solfeo, Canto y Práctica

Orquestal. En el año 2014 se formó la Orquesta Infantil Crescendo, conformada con alumnos de este nivel.

El Nivel II, de 13 a 18 años, mantiene los mismos espacios de enseñanza pero con contenidos más complejos. La Orquesta Infanto Juvenil -OIJ- Maestro Montivero es la formación de ese nivel y aborda un repertorio de obras más significativas.

Desde sus comienzos, los elencos musicales se han presentado en la ciudad capital, interior de la provincia y en provincias vecinas como Catamarca, Córdoba y Tucumán.

En agosto de 2018 las actividades de la Orquesta Escuela fueron reconocidas y Declaradas de Interés Provincial por la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de La Rioja.

X FESTIVAL DE GUITARRA ANDES EN LA RIOJA

La Secretaría de Cultura de la provincia llevó a cabo el 16 de agosto en Aimagasta y el 17 en la ciudad Capital de La Rioja, la décima edición de este festival que presenta a guitarristas de renombre nacional e internacional. El mismo está inserto en un circuito de eventos similares que se desarrollan

en varios lugares, donde los públicos locales no solo tienen la oportunidad de recibir las distintas escuelas y vertientes guitarrísticas del mundo, sino también de que los artistas de la región interactúen con sus pares de mayor experiencia y trayectoria. Entre otros, participaron Santiago

Tsalikis (La Rioja), Marcelo Chachagua (Salta), Ernesto Bouvier (Córdoba), Luis Chazarreta (La Rioja), Leonel Guzmán (La Rioja), Luis Soria (Anillaco), Luis Ormeño (Chilecito), Andrea Zurita (Buenos Aires), Alexis Vallejos (Chile), Lucas Castañeda (La Rioja) y Nicolás Leiva (Neuquén).



GUSTAVO PATIÑO

Artista de formación folklórica, intérprete de sus propias canciones. Canta y ejecuta una gran variedad de instrumentos.

Integró variados conjuntos en su provincia y acompañó a distintos artistas nacionales, como Domingo Cura y Sixto Palavecino.

En 1983 comenzó su carrera solista. Su extensa actividad se ve reflejada en los doce discos que lleva editados, en video-clips y en numerosas actuaciones en los escenarios de todo el país. Obtuvo variados galardones, entre ellos el Premio ACE a la "Mejor Canción Autor Nacional" en 1996 y la Mención Especial a la "Proyección Folklórica", otorgada por la UNESCO en 1997.

Participó de espectáculos y grabaciones de artistas argentinos e internacionales, como Shakira, Jorge Rojas, Divididos, Peteco Carabajal, Raly Barrionuevo, León Gieco, Facundo Toro, Tomás Lipán, Viviana Pozzebón, Los Carabajal, José Simón y Paola Bernal, entre otros. Además, muchos interpretan sus canciones, por ejemplo "Escondido de mi país", que grabó Mercedes Sosa.

Son innumerables los registros como arreglador y musicalizador en discos de distintos artistas jujeños, entre ellos, Tomás Lipán, Germán Choquevilca, Jorge Calvetti y Máximo Puma, como así también para obras de teatro, filmes y trabajos conjuntos con artistas plásticos.

Realizó seis giras por España, donde vivió entre 2002 y



Facebook Diablieros Jujeños

2006. Allí, publicó el disco *Al otro lado del mar*. También se presentó en Holanda, Francia y Brasil.

En febrero de 2011 lanzó su último disco grabado en Córdoba, *Gustavo Patiño en vivo... Por los caminos*. En junio de 2012 editó en DVD su espectáculo multimedia *Ofertorio*, con poesías y la voz de Germán Choquevilca, imágenes de Jujuy y su propia musicalización.

Sus actuaciones son un abanico de estilos y sonidos con poesías que testimonian sus vivencias en canciones de carácter folklórico y otras de inminente fusión y actualidad.

BATTLE CRY - 20 AÑOS

La banda de heavy power metal jujeña lanzó su disco *20 años*. El nuevo material resume las dos décadas de trayectoria de la agrupación. Fue editado en vinilo y pronto estará disponible en todas las plataformas digitales. Battle Cry tiene tres discos editados anteriormente: *Xuxuy* (2007), *Tierra arrasada* (2013) y *Cicatrices* (2016), con composiciones de gran impronta local.

"Nuestra influencia viene del heavy clásico que habla sobre temáticas heroicas e historias fantásticas y en lugar de hacer temas de *El Señor de los Anillos* o de *los Viajes de Marco Polo*, a nosotros nos parece mucho más interesante hablar de nuestra historia que es fuerte, para que se vea reflejada en nuestra música.

Así, *Tierra arrasada* es un disco temático sobre el Éxodo Jujeño y tenemos canciones sobre los mártires de Yavi o La Noche del Apagón. Cuestiones que son



Facebook Battle Cry

nuestras, creo que lo mejor para un grupo jujeño es reflejar la historia jujeña, lo que uno es en realidad y creo que eso hace que Battle Cry sea diferente al resto de las bandas heavy metal que hay hoy en Argentina", explica su cantante.



LA YUNTA

Gustavo Páez y Julián Humarán se conocieron en el ambiente de los festivales y peñas donde se congregaban artistas de toda la provincia. Así dieron origen, en agosto de 2000, al dúo La Yunta.

Sus dos primeros discos, *Después de Tanto Tiempo* (2003) y *Tucumán*

Adentro (2007) reflejan al Tucumán del paisaje increíble que pintara la guitarra de Don Atahualpa.

Editaron *Volverte a ver* (2009), en el que apuestan a su perfil como autores y compositores, y que cuenta, además, con la participación de los colegas y amigos del Dúo Coplanacu, Los Tekis y el grupo Coroico.

A través de los años, su presencia en los escenarios folklóricos se

volvió frecuente entre distintos premios y reconocimientos, como la Plaza Próspero Molina de Cosquín, la Fiesta de La Chaya, la Serenata a Cafayate, el Festival Internacional del Poncho, entre otros. Se consagraron en la 31ª edición del Festival de Baradero y, ante el público porteño, en diferentes espacios como La Trastienda Club y el estadio Luna Park.

En 2012 llegaron al hermano país de Chile, que luego de conocerlos, los recibió nuevamente en 2013 y 2014 en distintas ciudades del norte.

En 2013, la formación sumó a Marcelo Predacino y Nicolás Guerrieri, quienes tuvieron a cargo la dirección del proceso creativo del dúo y sus músicos, lo que dio como resultado su cuarto disco: *En el jardín de la ilusión*.

Al cumplir 16 años, plasmaron el aniversario en el CD-DVD *La Yunta Vivo*, que fue grabado a sala llena, en el Teatro Mercedes Sosa de la ciudad de San Miguel de Tucumán.

Actualmente realizan un espectáculo denominado *Herencia*, el que trae aparejados clásicos del folklore, de diferentes zonas del país.



La Yunta

JULIO CULTURAL UNIVERSITARIO

Es un festival anual y una tradición que la Universidad Nacional de Tucumán mantiene desde hace ya 21 años. Se trata de un ciclo que presenta, durante todo el mes de julio, música, teatro, talleres y espectáculos infantiles en las distintas salas y escenarios dependientes de la UNT. Un clásico para el público tucumano que espera esa fecha para asistir en familia a disfrutar de todo lo que ofrece la amplia cartelera de actividades en el Teatro Alberdi, el Centro Cultural Virla, la Usina del Arte, el Centro Cultural Ricardo Rojas de Aguilares y muchos más. Históricamente, el ciclo Julio Cultural Universitario recibió, además de los intérpretes regionales, artistas de



Secretaría de Extensión Universitaria

la talla de Fito Páez, Zamba Quipildor, Jaime Torres, Lito Cruz y Sandra Mihanovich, entre muchos otros. En esta edición, se presentaron Juan Falú junto a Liliana Herrero y artistas tucumanos con la Orquesta Juvenil de la Universidad Nacional

de Tucumán, dirigida por el maestro Gustavo Guersman. Como broche de oro, realizaron el estreno mundial de la Cantata "Tucumán, Canto de Amor y Llanto por la Tierra de Uno", compuesta por Juan Falú y Néstor Soria.



FERIA PROVINCIAL NEUQUÉN

Los días 30 y 31 de agosto y 1º de septiembre, se desarrolló la feria en Espacio Duam, donde participaron productores, luthiers y escuelas de música. Nuestra entidad estuvo representada por el colaborador Luciano Espinosa, quien brindó información sobre el derecho de intérprete en un stand institucional. Hubo exposiciones, charlas y talleres con referentes de la música y shows.

La apertura se realizó con la inauguración de la Muestra Itinerante Atahualpa Yupanqui y el repertorio de su hijo Roberto Chavero. Participó la Escuela de Música de Plottier, hubo una charla de la Asociación de Músicos Independientes -AMI-, y actuaron el Ensamble Escuela Superior de Música de Neuquén y la Orquesta Infante Juvenil de Junín de los Andes.

Además, el INAMU hizo su aporte con el taller "La Voz Cantada", con la reconocida cantante Magdalena León, y la charla del gran baterista Rodolfo García.

El cierre de la primera jornada estuvo a cargo del grupo Pachamama, al que se le hizo un homenaje por los 40 años de trayectoria.

El sábado 31 hubo actividades como el taller de Graffiti por Bruking; Set Urbano con beat box, batalla y breaking; el taller de Scratching, por Dj Pharuk Mono León Fusión; el Taller Inicial de Beat Box, por Milo Moya, donde tocó Rafo Grin y los Infernales; una charla del gran luthier Ash Zeballos; Andrea Gómez cantando con su banda; Euterpe, de Cutral Co; Kofke con hip hop; Oscar Giunta con su trío de jazz, y Malebeats, tocando en el hall de entrada.

El domingo se brindó un show infantil; tocaron Las Monas; Guille Quiroz; charla AMI; Blanc Cel tocando cumbia; Tony Freyre dio una Charla de Sonido; la Orquesta Provincial de Tango, y el cierre y reconocimiento a la trayectoria de Marité Berbel.



Fotos: Ministerio de las Culturas, Neuquén





OROZCO-BARRIENTOS: BUENA DUPLA

Raúl "Tilín" Orozco y Fernando Barrientos, decidieron formar un dúo portentoso allá por 2003, en la ciudad de Mendoza. Su toque maestro fue maridar ritmos cuyanos con el rock argentino. Y así llegaron a los entendidos: grandes intérpretes y un público ávido de novedades musicales de calidad.

Apenas nacida, la dupla se presentó en el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar y obtuvo el primer premio, la "Gaviota de Plata", a la mejor canción folklórica por su tema "Pintadita". Meses después, León Gieco los convoca para abrir sus conciertos en el estadio Luna Park, experiencia que se repite al año siguiente. En octubre de 2004 se lanza su primer trabajo discográfico: *Celador de sueños*, producido por Gustavo Santaolalla. El disco incluye canciones con tonadas, cuecas, gatos, y una interesante lírica de influencias rockeras.

La unión de un instrumentista, compositor y arreglador clave de la música cuyana, como Orozco, y de un cantautor, como Barrientos (quien en los años 90 compuso el tema "El amor es más fuerte"), tuvo como resultado una especial fórmula que pudo reunir tradición y futuro en el contexto de una de las regiones clave del cancionero popular. Es así que logran una interesante repercusión, especialmente con los discos: *Pulpa* y *Tinto*.

El dúo es reconocido en varios ámbitos culturales a raíz de sus giras nacionales e internacionales.

Entre otras distinciones, en 2008 ganó el Premio Gar-



Gentileza Dúo Orozco-Barrientos

del a Mejor disco de Folklore; en 2014, fue nominado al Grammy latino, en el rubro Mejor Álbum Folklórico, por su trabajo *Tinto* y en 2015 obtuvo el Premio Konex como uno de los cinco mejores conjuntos de folklore de la década en la Argentina.

INAUGURACIÓN DEL NUEVO TEATRO MENDOZA

El 12 de abril el teatro Mendoza abrió sus puertas después de muchos años y eso es motivo de celebración. Con una agenda cargada, los mendocinos pueden disfrutar de un nuevo espacio cultural.

Después de meses de trabajo, la sala capitalina tuvo su gala inaugural en la que no faltaron personalidades de la cultura local y también de la política.



ciudadmendoza.gob.ar

FESTIVAL WINE ROCK

En abril se celebró este festival en el Valle de Uco. Más de 3 mil personas disfrutaron de los mejores vinos y música en vivo. Con la cordillera de los Andes de fondo, tocaron Babasónicos, Coti Sorokin, Vanthra, Leo García, Patricio Sardelli y Richard Coleman, entre otros.



Facebook Wine Rock 2019



"PEPE" CACACE

El recorrido musical de José Mariano "Pepe" Cacace pertenece a la historia de San Luis.

Nació en Villa Mercedes y luego de pasar por distintos colegios a causa de su conducta rebelde, ingresó al San Buenaventura, donde audicionó, a los 8 años, para el coro de la escuela y quedó como primera voz tenor. Su primer contacto con la música fue una sorpresa para él, ya que desconocía sus aptitudes de canto.

Al tiempo ingresó a una orquesta mercedina donde tocaba la guitarra, aunque también dominaba el bajo y la batería. Al finalizar el secundario estudió Ingeniería, pero la música lo estaba esperando.

Cacace integró varios conjuntos, como el Grupo Presente, el Grupo Galaxia de Justo Daract, Pin Up de Villa Mercedes y Los Juveniles. Un día de 1989, de paso por San Luis, se conoce casualmente con Víctor Berardo, hermano de Alcides e icónico representante de Los Playeros. Éste le contó que lo había escuchado cantar y lo estaba buscando hacía tiempo. Así, después de superar a más de veinte cantantes que habían audicionado para Los Playeros, Pepe ingresó como una de las voces del grupo.

El compañero vocal de Cacace era Luis Soloa y el re-



Facebook Casa de la Música Villa Mercedes

pertorio combinaba lo tropical y melódico, en uno de los tramos más recordados de la historia del grupo, tras la ida de Alcides. Entre los músicos y el equipo técnico, Los Playeros albergaba a 27 integrantes. Con la banda recorrió todo el país y grabó un total de dieciocho discos, hasta que en el año 2002 comenzó con su carrera solista. En su repertorio incluye desde paso doble hasta rock, aunque su condición natural vocal es para la música melódica.



LA CAMERATA DE SAN JUAN EN PUNTA NEGRA

Organizado por el Ministerio de Turismo y Cultura, la feria de los artesanos que se realiza cada quince días en el embarcadero del dique Punta Negra, se dio cita el 12 de mayo para disfrutar de una jornada distinta con la presencia de la Camerata.

Bajo el calor del sol sanjuanino, la Camerata, encabezada por el maestro Pablo Grossman, puso el broche de oro a una tarde única. Cientos de personas se acercaron, con sillas, reposeras y el infaltable mate, para acompañar con aplausos, bailes y sonrisas las obras musicales.



Servicio Informativo Gobierno de San Juan



RECITAL SOLIDARIO

El martes 10 de septiembre se llevó a cabo un recital a beneficio de la Orquesta Infanto Juvenil La Pandilla, en el Teatro Municipal Roma de Avellaneda.

Tocaron las músicas que forman la mesa por la Ley de Cupo: Eruca Sativa, Patricia Sosa, Hilda Lizarazu, Mavi Díaz & Las Folkies, Paisanas (Luciana Jury, Barbarita Palacios, Pampi Torre), Silvia Gers y por supuesto, la Orquesta La Pandilla, formada por niños y niñas de todas las edades, desde 5 años hasta adolescentes.

El objetivo de la Orquesta es aportar a la inclusión e

integración social mediante la modalidad de construcción colectiva del aprendizaje musical en la práctica orquestal, destinado a la población infantil y juvenil de familias que viven en condiciones de alto riesgo, vulnerabilidad y vulneración de sus derechos. El proyecto es sostenido por la Fundación Isla Maciel, con la ayuda de una mesa de trabajo formada por músicos y gestores culturales y la fundación La Guitarra de Avellaneda.

Por su parte, AADI donó algunos instrumentos y de esta manera colaboró cuando La Pandilla comenzó a formarse.



Facebook Orquesta La Pandilla de Isla Maciel



SUMA PAZ, LA MADRE DEL CANTO SURERO

A diez años de la partida física de nuestra madrina, la familia de Suma Paz, junto a la Municipalidad de Ituzaingó (Buenos Aires), realizó una serie de acciones para honrar su memoria.

En el Museo Histórico de Ituzaingó, estuvo abierta al público la muestra "Una Mujer con Alma de Guitarra", exposición que retrató el largo camino recorrido por la gran artista surera. La inauguración fue el 5 de abril y el artista invitado para coronar musicalmente el encuentro fue el cantor y músico José Ceña. Ese mismo día, se proyectó un adelanto del documental *Una mujer con*

alma de guitarra, de Pablo Ucha Olmedo (nieto de la intérprete).

Se presentó, también, el libro *Pampeanías - Rastrear la Identidad*. Esta obra póstuma contiene ensayos y otros géneros literarios en prosa de la inolvidable Suma Paz.

La compilación de textos e investigación estuvo a cargo de Zulma Olmedo, hija de Suma, y el poeta Nahuel Santana, quien disertó junto a Carlos Massa, René Vargas Vera y Beatriz Cappagli.

Para cerrar musicalmente la presentación brindaron sus actuaciones Carlos Martínez, Rubén Teves, entre otros artistas.



Festival Mutek

Se trata del festival internacional de creatividad digital en el sonido, la música y las artes audiovisuales, que se realizó del 11 al 14 de septiembre.

"El eje es satisfacer las expectativas de gente que tiene curiosidad por conocer cosas nuevas", asegura Gonzalo Solimano, director de Mutek Argentina, un festival alternativo cuya versión argentina ya va por su tercera edición y se ha vuelto cada vez más variado e interesante. Las sedes donde se desarrollaron las actividades fueron el Palacio Alsina, el Planetario, La Tangente y Music Hub. Además del atractivo principal de Nonotak, el proyecto de instalación sonora y visual que llevan adelante la francesa Noemi



Facebook Mutek Argentina

Schipfer y el japonés Takami Nakamoto, ambos radicados en París, hubo conciertos audiovisuales, proyecciones fulldome, charlas, talleres y espacios de realidad virtual en el marco de un evento que nació en Montreal en el año 2000 y se fue expandiendo por México, España, Japón, Estados Unidos, Dubai y la Argentina.

La programación de esta edición

presentó nuevos talentos seleccionados a través de una Convocatoria Federal que llegaron gracias a la iniciativa de Amplify, proyecto dedicado a la diversidad y la igualdad de géneros en espacios culturales, con la colaboración del INAMU, el British Council, Somerset House Studios, el Canada Council for the Arts y el Conseil des arts et des lettres du Québec.

COLONIZADOS TANGOSON

Los músicos que integran el sexteto instrumental, creadores e intérpretes de una fusión entre el tango argentino y el son cubano, fueron reconocidos el 8 de abril en la Legislatura porteña como Personalidades Destacadas de la Cultura.

Los distinguidos fueron Roberto Amerise, Jorge Romero, Esteban Prentki, Matías Rubino, Geovanny Ruíz Pérez y Oscar Vega.

La banda surgió en 2003 y ya en su primer CD *Colonizados TangoSon*, desarrollan lo que hoy es un estilo artístico único y original. El año pasado, esta peculiar orquesta de excelentes músicos actuó en el Luna Park, por tercera vez junto al Buena Vista Social Club.



Legislatura CABA

DISTINCIÓN PARA LIDIA BORDA

La cantante de tangos fue declarada Ciudadana Ilustre en el Salón Dorado de la Legislatura porteña.

Lidia Borda se dirigió al público luego de que le entregaran el galardón: "esta distinción me emociona profundamente". Recordó que en la década del 70 empezó cantando ante el tocadiscos Winco, luego en un coro y acompañando a su tío en peñas.

Afirmó que "el canto es la manera más honesta de comunicarme" y "trato de comprender el sentir de la gente a través de las palabras y músicas prestadas". Se mostró agradecida y se despidió del público, cantando junto a la Orquesta El Arranque y músicos amigos invitados, como Cristina Banegas.



Legislatura CABA

algunas: *Claves*, para enriquecer la música



HOY

Por Susana Rinaldi

LA INTERPRETACIÓN DE LA VOZ HUMANA, PARA SER APLICADA A LO MUSICAL Y/O TEATRAL

Me es grato recordar con alegría que en el mes de septiembre se reanudaron nuestras clases de interpretación de la voz humana, aplicadas a lo musical y/o teatral.

La intención ha sido, una vez más, hacernos cargo de cubrir una de las necesidades artísticas (de aquellos que acostumbramos a dirigirnos a un público, ávido de escuchar y aprender desde un modo clarificador) que exprese verbalmente aquello que acompaña el conocimiento del mejor decir, y **sienta** con emoción -que podría perturbar nuestro conocimiento- al que recibe por primera vez una coloratura vocal que pareciera no pertenecerle.

Por supuesto que el estudio de reconocer la coloratura de voz que nos pertenece y no sabíamos, es algo arduo que, luego de reconocer deberá mostrarse en nuestra insistencia al decir y escuchar, al mismo tiempo.

La tenacidad es lo que logrará el cambio o modificación de emitir como corresponde. El resultado forma parte de nuestra voluntad personal. Será la instancia que dependerá de nosotros mismos.

La tarea es **de nosotros mismos**.

Deberíamos aceptar que el sonido de nuestra voz no lo recibimos porque sí. Tardaremos en aceptar que ese particular **canto de vida**, es el resultado de un conjunto de formas y aperturas que corresponde a un cuerpo total que determina sus tonos y colores, según nuestros padres y ancestros que nos lo recuerdan de solo estar.

Del mismo modo que fotografías y

recuerdos cobijan nuestra historia personal, también, por ejemplo, nuestra voz acerca las coloraturas vocales de nuestros antepasados.



Christian Ingiliz

gua. Sin embargo, hoy como ayer, seguimos investigando sobre nosotros mismos y descubrimos entre otros razonamientos que la voz humana argentina ha merecido un alto resultado en su aprobación mundial: No tenemos la necesidad de gritar nuestras palabras y tampoco discursar en inglés su contenido al explicar su significado. No es poco.

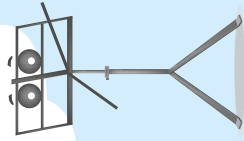
En un mundo plagado, al parecer, de ingleses encargados de enseñar su lengua, el argentino medio cumple con la hermosa tarea de hablar inglés porque se le da la gana, sin tirar a la basura ese lenguaje dulce que resulta de la lengua española de acento argentino.

**DEL MISMO MODO QUE FOTOGRAFÍAS Y
RECUERDOS COBIJAN NUESTRA HISTORIA
PERSONAL, TAMBIÉN, POR EJEMPLO, NUESTRA
VOZ ACERCA LAS COLORATURAS VOCALES DE
NUESTROS ANTEPASADOS.**

Elementos sonoros que fueron apareciendo a lo largo de nuestra cultura y que nos protegen en todo trazo de recuperación en favor de la memoria del ser humano, nos advierten de qué manera el estudio de antepasados propios nos ayuda a dibujar mejor nuestra historia, que deslumbra en belleza colectiva. Poco a poco ha crecido en nosotros la curiosidad que nos acerca a realidades inimaginables, que ayudan a mejor construir aquello que llamamos historia anti-

Todo este discurso acompaña mejor nuestro lenguaje cotidiano, que nos ayuda a interpretar cada una de las frases que intervienen en canciones que deseamos brindar al espacio.

Es por ello que, ante cada pauta educativa que nos precede, deberíamos reflexionar como la primera vez que meditamos **sobre la voz**, lo que nos ayuda a mejor expresar nuestros sentimientos y pareceres.



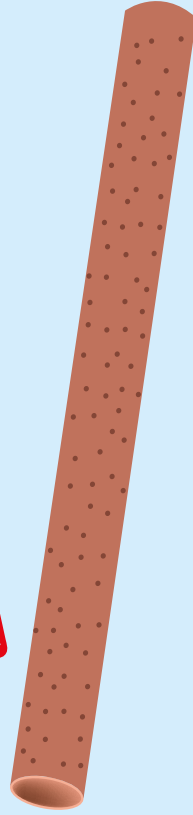
¡Hola! Hoy vamos a hacer un Palo de Lluvia para simular el sonido del agua al caer.
¡PEDÍ AYUDA A UN ADULTO!

InformAADitas

¡RECICLADO!

PALO DE LLUVIA

1 Llená de agujeros un tubo de cartón.



Tapá uno de los extremos

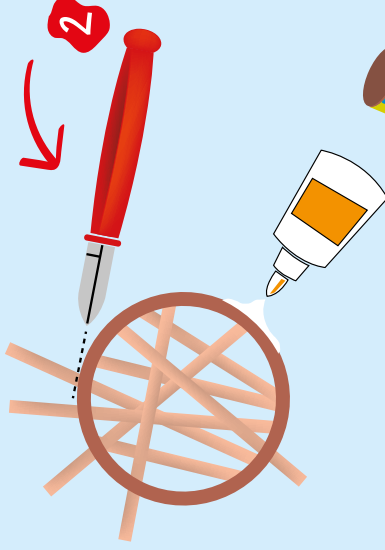
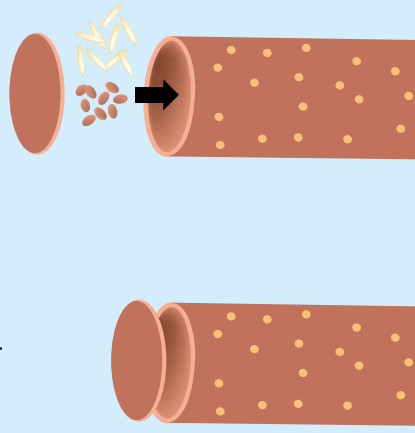
pegando un círculo de cartón.

Llená el tubo con arroz, lentejas

y pedazos de fideos secos por el agujero

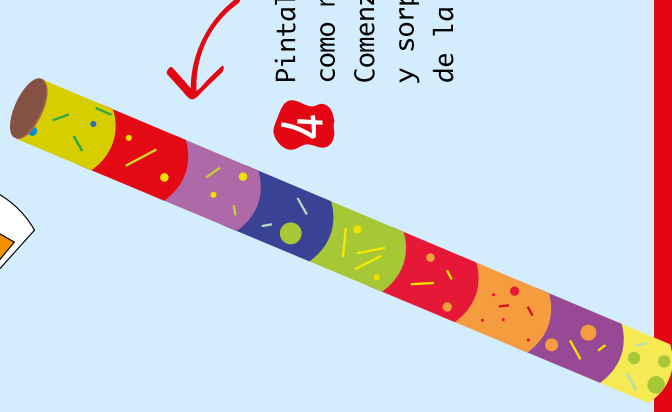
del otro extremo y después cerralo

con otra tapa de cartón.



2 Meté palitos de madera en los agujeros, podés usar escarbadientes.

Cortá el sobrante con una pinza o un alicate. Llená la superficie con pegamento.



4 Pintalo, dibujalo y decoralo como más te guste. Comenzá a girarlo lentamente, y sorprendete con el “sonido de la lluvia”.

AADI, en la búsqueda permanente de beneficios para sus Asociados



GOBIERNO FEDERAL
REPUBLICA ARGENTINA
Ministerio de Justicia y Seguridad

Meridional
SEGUROS
Parte de AIG

TUS INSTRUMENTOS SIEMPRE PROTEGIDOS

Amplia cobertura para asegurar
LO QUE MÁS QUERÉS



Incendio
Edificio



Incendio
Convenido



Robo e Incendio
de instrumentos
musicales

**PRECIO PROMOCIONAL
ASOCIADOS de AADI**

www.aisys.com.ar
info@aisys.com.ar
(011) 4958 0663

AIYS Seguros



OSSN SUPERINTENDENCIA DE
SEGUROS DE LA NACIÓN

SI SOS ASOCIADO DE AADI, SOS BIENVENIDO A LOS HOTELES DE LUZ Y FUERZA

Gracias a
un reciente
Convenio
entre la
Asociación
Argentina de
Intérpretes
y el Sindicato
de Luz y Fuerza,
ahora podés
alojarte en los
confortables
hoteles de
este gremio.



**Y MUCHO MÁS
POR DESCUBRIR...
EN PLAN DE DESCANSO
Y DIVERSION!**



Sindicato de Luz y Fuerza
Provincia de Córdoba y Mendoza

Informes:
aadi@aadim.org.ar

Contactate con los
intérpretes que necesitás

**Guía
Musical**



**Encontrá en nuestro
sitio web**

www.aadim.org.ar



Para que todos se enteren
de tus presentaciones

Cartelera

**VENÍ A
CONSULTAR
NUESTRA
BIBLIOTECA**

De música,
intérpretes
y ejecutantes



**LEOPOLDO
FEDERICO**

5000 Av. Corrientes 1000 - 1013 - CABA
TEL: 4374 1111



**ASOCIACIÓN
ARGENTINA
DE INTÉRPRETES**

Viamonte 1665 - C1055ABE
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Líneas telefónicas: (54-11) 4813 9717
Fax: 4812-3285
aadi@aadim.org.ar
www.aadim.org.ar